

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

28 SEPTEMBRE 1989

Projet de loi contenant le budget des Institutions scientifiques et des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1989

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE
PAR M. GARCIA**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Ministre	2
II. Discussion générale	3
III. Discussion du tableau de la loi et du projet de loi	5
A. Tableau de loi	5
1. Questions des commissaires et réponses du Ministre	5
2. Amendements du Gouvernement	9
B. Projet de loi	13
Amendements adoptés par la Commission	14
Annexes	16

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président; Antoine, Bayenet, Didden, Diegenant, Evrard, Henneuse, Mme Lieten-Croes, M. Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Seeuws, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vandekerckhove et Garcia, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Borremans, De Bondt et Delloy.

3. Autres sénateurs : MM. Dehousse et Vaes.

R. A 14813*Voir :***Document du Sénat :**

719-1 (1988-1989) : Projet de loi

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1988-1989**

28 SEPTEMBER 1989

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Gemeenschappelijke Wetenschappelijke Instellingen en Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1989

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT DOOR DE HEER GARCIA**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de Minister	2
II. Algemene bespreking	3
III. Bespreking van de wetstabel en van het wetsontwerp	5
A. Wetstabel	5
1. Vragen van de commissieleden en antwoorden van de Minister	5
2. Amendementen van de Regering	9
B. Wetsontwerp	13
Amendementen aangenomen door de Commissie	14
Bijlagen	16

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Antoine, Bayenet, Didden, Diegenant, Evrard, Henneuse, mevr. Lieten-Croes, de heer Noerens, mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Seeuws, Swinnen, mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Vandekerckhove en Garcia, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Borremans, De Bondt en Delloy.

3. Andere senatoren : de heren Dehousse en Vaes.

R. A 14813*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

719-1 (1988-1989) : Ontwerp van wet.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES

Cette année, le document budgétaire déposé a subi d'importantes modifications. D'abord, la fusion en un seul document des budgets des Affaires culturelles communes et de l'Education nationale — secteur commun. D'autre part, en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, la loi dite de financement, des crédits budgétaires ont été transférés aux Régions et aux Communautés. C'est ainsi que le Service national des fouilles, par exemple, a été entièrement régionalisé.

Des difficultés politiques et de gestion hypothèquent l'avenir, principalement des dix institutions scientifiques et culturelles nationales, et aussi des autres institutions bicommunautaires, telles que le Palais des Beaux-Arts, l'Orchestre national de Belgique et le Théâtre royal de la Monnaie. Le Ministre est responsable politiquement de ces institutions, mais le problème est qu'il ne peut exercer ses compétences quant au fond. L'arrêté royal n° 504 ne donne pas satisfaction sur ce plan, d'autant plus qu'en raison de la communautarisation de l'enseignement, l'administration centrale a été démantelée et dispose d'un appui juridique, financier et administratif insuffisant.

C'est pourquoi le Ministre a imaginé de créer une institution chargée principalement d'offrir une assise administrative, financière et budgétaire convenable à ces institutions scientifiques et culturelles nationales pour lesquelles il est compétent. Il peut s'agir d'un ou de deux parastataux B. Son projet, dont la discussion a donc été conclue au sein d'un groupe de travail interministériel, ne prévoit pas de primo-recrutements, mais bien des primo-nominations. Aucune extension de cadre n'est prévue.

Se référant à l'accord de gouvernement, qui prévoit que les Communautés doivent être associées à la gestion des institutions nationales, le Ministre désire préciser qu'il n'a nullement l'intention de mener une nouvelle politique de la culture. Il entend uniquement gérer ces institutions de manière à revaloriser leurs collections et ainsi à mettre celles-ci au service des Communautés. Pour pouvoir assurer cet équilibre délicat entre le niveau national et les Communautés, il faut qu'il existe une autorité à même de contrôler tout cela.

La situation actuelle ne peut persister. Chaque jour, le Ministre est confronté à des incidents inadmissibles. Il ne veut pas rester politiquement responsable de matières pour lesquelles il n'a pas lui-même le pouvoir de décision. Pour assurer l'avenir, il faut un

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN

Het begrotingsdocument dat thans voorligt heeft dit jaar belangrijke wijzigingen ondergaan. Voor eerst is er de samenvoeging in één enkel document van de begrotingen van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken en van Onderwijs — Gemeenschappelijke sector. Anderzijds zijn er tengevolge van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, de zogenaamde financieringswet, begrotingskredieten overgedragen naar Gewesten en Gemeenschappen. Zo is bijvoorbeeld de Nationale Dienst voor opgravingen volledig geregionaliseerd.

Politieke en beheersmoeilijkheden hypothekeren de toekomst vooral van de tien nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, en ook van de andere bicommunautaire instellingen, zoals het Paleis voor Schone Kunsten, het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntshouwborg. Politiek draag ik de verantwoordelijkheid over deze instellingen, maar het probleem is dat ik deze niet ten gronde kan uitoefenen. Het koninklijk besluit nr. 504 geeft op dit vlak geen voldoening, zeker nu door de communautarisering van het onderwijs de centrale administratie ontmanteld is en over onvoldoende juridische, financiële en administratieve backing beschikt.

Vandaar mijn idee om een instelling te creëren die vooral zorg moet dragen voor een degelijke administratieve, financiële en budgettaire onderbouw van deze nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, waarvoor ik bevoegd ben. Dit kunnen één of twee parastatalen B zijn. Mijn ontwerp, waarvan de discussie dus afgerond is binnen een interkabinettenwerkgroep, voorziet niet in primo-aanwervingen, wel in primo-benoemingen. Er is geen uitbreiding van het kader voorzien.

Verwijzend naar het regeerakkoord, dat voorschrijft dat de Gemeenschappen moeten betrokken worden bij het beheer van de nationale instellingen, wil ik duidelijk stellen dat het geenszins mijn bedoeling is een alternatieve cultuurpolitiek te voeren. Ik wil deze instellingen enkel zodanig beheren dat hun kollekties gerevaloriseerd worden en zo ten dienste staan van de Gemeenschappen. Om dit delikaat evenwicht tussen het nationale niveau en de Gemeenschappen te kunnen verzekeren moet er een autoriteit bestaan die bij machte is dit alles te controleren.

De huidige toestand kan niet ongewijzigd blijven bestaan. Dagelijks wordt ik gekonfronteerd met voorvallen die niet door de beugel kunnen. Ik wil niet politiek verantwoordelijk blijven voor zaken waarin ikzelf niet kan beslissen. Om de toekomst te

ou deux parastataux capables de rendre une épine dorsale à ces institutions nationales.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre se dit désorienté par les explications du Ministre. Il ne peut comprendre que l'on se cache derrière le fonctionnement déficient d'un système légal pour ne pas le faire respecter. L'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 504 n'est pas adéquat. A l'époque où deux Ministres de l'Education nationale se partageaient les responsabilités, le résultat fut plutôt décevant. Maintenant qu'il n'y a plus qu'un seul Ministre, le contrôle n'est pas plus efficace. Mais si le Gouvernement juge nécessaire d'y apporter un changement quelconque, le Ministre devrait quand même avoir une proposition qui soit cautionnée par le Gouvernement. Si tel n'est pas le cas, le Ministre n'a pas d'autre choix que de faire respecter la loi.

Si l'intervenant a bien compris, le Ministre n'est pas opposé aux établissements fonctionnant en gestion séparée et il suffirait d'adapter l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 504 pour permettre un contrôle efficace. Quelle est à cet égard la position du Gouvernement ?

Le Ministre estime qu'on peut discuter du problème, qu'il a d'ailleurs soulevé lui-même.

Selon le Ministre, il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un problème politique de majorité et d'opposition, mais bien d'un problème de bonne gestion, qui met en jeu les intérêts des Communautés ainsi que l'avenir de notre patrimoine.

Il répète que, au départ, son intention n'est pas de mener une nouvelle politique culturelle ou scientifique mais de s'efforcer de valoriser les institutions en question. C'est là d'ailleurs une première preuve de l'inefficacité de l'arrêté n° 504, le Gouvernement ne possédant pas la liberté de manœuvre nécessaire pour concilier ces deux principes. L'arrêté en question ne lui permet pas de prendre ses responsabilités comme il le faudrait, et encore moins d'exécuter l'accord de gouvernement tel qu'il a été conclu. A cet égard, il cite notamment les rapports accablants de la Cour des comptes en ce qui concerne les Musées d'art et d'histoire et le Musée des Beaux-Arts. Un autre exemple est celui de la Bibliothèque royale où le Haut Comité de surveillance examine actuellement une série de malversations qui sont la conséquence d'une gestion négligente.

L'arrêté n° 504 signifie la consécration totale du chef de l'institution et son indépendance totale tant vis-à-vis du Ministre que des commissions de gestion, avec toutes les conséquences que cela entraîne. L'arrêté prévoyait également le regroupement de certaines institutions, mais cela ne s'est pas encore fait. Cette situation donne d'ailleurs lieu à des intrigues aussi ridicules que gênantes, au-dessus desquelles le Ministre tient à rester.

verzekeren is er nood aan één of twee parastatalen die weer ruggegraat aan deze nationale instellingen geven.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid verklaart gedesoriënteerd te zijn door de uitleg van de Minister. Hij kan er niet inkomen dat men zich verschuilt achter de gebrekkige werking van een wettelijk systeem om het niet te doen naleven. Het volmachtenbesluit nr. 504 is niet adequaat. Toen twee Ministers van Nationale Opvoeding samen verantwoordelijk waren, hebben ze er weinig van terechtgebracht. In de huidige toestand met een enkele Minister werkt het toezicht al evenmin. Maar indien de Regering het nodig acht hieraan verandering te brengen, moet de Minister toch een voorstel hebben dat door de Regering wordt gecautioneerd. Indien dit niet het geval is, moet de Minister de wet doen naleven want tussen beide is er geen ruimte.

Indien de intervenant goed begrepen heeft, is de Minister niet gekant tegen instellingen die in afzonderlijk beheer werken en volstaat het het volmachtenbesluit nr. 504 aan te passen om een afdoende controle mogelijk te maken. Hoe is het dienaangaande gesteld in de schoot van de Regering ?

De Minister acht het probleem bespreekbaar, aangezien hij het immers zelf heeft opgeworpen.

Volgens de Minister gaat het hier niet om een politiek probleem van meerderheid en oppositie, maar wel om een probleem van goed beheer waarbij de belangen van de Gemeenschappen op het spel staan evenals de toekomst van ons patrimonium.

Als uitgangspunten van zijn beleid geldt, zoals gezegd, dat het niet in zijn bedoeling ligt een alternatief cultureel of wetenschappelijk beleid te voeren en het streven naar de valorisatie van de betrokken instellingen. Dit is trouwens een eerste reden om te stellen dat besluit nr. 504 niet werkt vermits de Regering onvoldoende armslag bezit om die twee uitgangspunten te verzoenen. Het besluit in kwestie laat hem niet toe zijn verantwoordelijkheid op een behoorlijke manier op te nemen, laat staan het Regeerakkoord uit te voeren zoals het werd gesloten. Hij citeert dienaangaande ondermeer de vernietigende verslagen van het Rekenhof m.b.t. de Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Museum voor Schone Kunsten. Een ander voorbeeld is dat van de Koninklijke Bibliotheek, waar het Hoog Comité van Toezicht een aantal malversaties onderzoekt die alles te maken hebben met een slordig beheer.

Het besluit nr. 504 betekent de totale consecratie van het instellingshoofd met totale onafhankelijkheid evenzeer t.a.v. de Minister als van de bestuurscommissies en met alle gevolgen vandien. Het besluit voorzag ook in de hergroepering van sommige instellingen, maar daarvan is nog niets terechtgekomen. Dit geeft trouwens aanleiding tot zowel belachelijke als storende intriges, waar de Minister wenst boven te staan.

Le Rapport Liebaers faisait déjà des recommandations en vue d'une meilleure gestion. Le Ministre souhaite que la situation actuelle change.

Plus concrètement, le Ministre répète qu'il a préparé un texte de projet créant un organisme parastatal B. A quatre reprises, des réunions ont eu lieu à ce sujet avec les responsables des institutions. Le Gouvernement a décidé de soumettre le texte au groupe de travail interministériel, chose qui a été faite.

Le Ministre a l'intention de pourvoir l'ensemble de ces institutions d'un organe de coordination qui constituerait une entité financière, administrative et juridique réduite, mais solide, et qui devrait également être à même d'assurer la valorisation des institutions en question. A cet égard, le Ministre renvoie à la situation aux Etats-Unis, où le *Smithsonian Institute* de Washington assume une telle fonction de coordination sans toucher à l'autonomie. Le personnel serait constitué de quelque 25 unités, à recruter au sein des organes existants des institutions. Le Ministre est ouvert à toute discussion concernant son projet. Selon lui, le prochain budget devra être établi dans un contexte légal tout autre que celui qui existe actuellement.

Il fait appel à tous les parlementaires pour l'aider à remettre bon ordre à la situation. En effet, le risque est réel que notre immense patrimoine succombe à toutes sortes d'intrigues d'ordre intellectuel.

L'intervenant estime qu'il est clairement établi que la gestion interne des institutions scientifiques et culturelles communes est mauvaise. L'intervenant exprime certaines réserves au sujet de la création d'un organisme parastatal, parce qu'il estime, en tant que parlementaire, être mieux servi par une administration qui dépend directement du Ministre. Il demande, dès lors, au Ministre de ne pas exclure a priori une autre formule juridique. Il est évident que le Parlement se prononcera sur le projet après que le Gouvernement aura dégagé un consensus sur le texte à proposer.

Le Ministre répond qu'il avait d'abord pensé aller dans le sens d'une administration propre, mais qu'il est nécessaire de créer un organisme parastatal pour préserver l'autonomie et la continuité. On envisage d'ailleurs, à l'heure actuelle, de créer deux organismes parastatals de ce type. L'un regrouperait les trois institutions du plateau d'Uccle (Espace-Aéronomie, Institut météorologique de Belgique et Observatoire royal de Belgique); le second regrouperait les autres organismes parastatals. On peut d'ailleurs prévoir aussi un contrôle parlementaire *sui generis*. Il faut bien savoir que lesdites institutions ne survivront que si les Communautés s'y retrouvent.

Het Rapport Liebaers gaf reeds aanbevelingen voor een beter beheer. De Minister wenst dat de bestaande toestand verandert.

Meer concreet herhaalt de Minister dat hij een ontwerp-tekst voor de oprichting van een parastatale instelling B heeft voorbereid. Hierover werd tot viermaal toe met alle instellingshoofden vergaderd. De Regering heeft beslist de tekst voor te leggen aan de interkabinettenwerkgroep. Dit is ondertussen gebeurd.

Het ligt in de bedoeling van de Minister het geheel van deze instellingen te voorzien van een overkoepelend orgaan dat een klein maar stevig financieel, administratief en juridisch geheel zou uitmaken dat ook in staat moet zijn te zorgen voor de valorisatie van de instellingen in kwestie. De Minister verwijst hierbij naar hetgeen ter zake bestaat in de Verenigde Staten waar het *Smithsonian Institute* te Washington een dergelijke overkoepelende taak vervult, zonder beknotting van de autonomie. Het personeel zou een 25-tal eenheden tellen, te recruter in de bestaande organen van de instellingen. De Minister staat open voor elke discussie over zijn ontwerp. Een volgende begroting moet volgens hem opgesteld worden in een andere legale context dan thans het geval is.

Hij doet een beroep op alle parlementairen om te helpen orde op zaken te stellen. Het gevaar is immers niet denkbeeldig dat ons reusachtig patrimonium anders ten onder gaat aan allerlei intriges van intellectuele aard.

Volgens het lid is duidelijk aangetoond dat het intern beheer van de gemeenschappelijke wetenschappelijke en culturele instellingen mank loopt. Spreker heeft enige reserve t.a.v. een op te richten parastatale instelling omdat hij als parlementslid meent beter gediend te zijn door een administratie, die rechtstreeks van de Minister afhangt. Hij vraagt de Minister dan ook een andere juridische formule niet *a priori* uit te sluiten. Het spreekt vanzelf dat het Parlement zich over het ontwerp zal uitspreken nadat de Regering een consensus heeft bereikt over de voor te stellen tekst.

De Minister antwoordt dat hij eerst de idee had opgevat te gaan in de richting van een eigen administratie maar dat zowel de vrijwaring van de autonomie als de continuïteit de oprichting van een parastatale instelling noodzakelijk maken. Het ligt thans trouwens in de bedoeling twee dergelijke parastatale instellingen in het leven te roepen. Een daarvan zou de drie instellingen van het plateau van Ukkel groeperen (Ruimte-Aéronomie, Meteorologisch Instituut van België en Koninklijke Sterrenwacht van België); de andere parastatale instellingen. Men kan trouwens *sui generis* ook parlementaire controle voorzien. Daarbij moet men ook goed voor ogen houden dat de betrokken instellingen slechts zullen overleven wanneer de Gemeenschappen zich daarin terugvinden.

Le même membre demande s'il ne serait pas opportun de transférer une ou plusieurs institutions au secteur privé ou à l'une de nos universités. Le Ministre estime qu'il n'est pas possible de retenir cette idée.

Deux intervenants se disent insatisfaits de la manière dont les propositions budgétaires sont présentées et ils insistent pour que l'on procède à une publication du budget par institution. Il est utile de savoir ce que chaque institution coûte.

Le Ministre fournit les informations demandées, lesquelles sont reproduites en annexe:

— le budget des recettes et des dépenses des services de l'Etat à gestion séparée pour 1989 (Annexe I);

— le budget des recettes et des dépenses des organismes parastataux B (Annexe II).

Un membre demande quelle est la répartition du personnel par rôle linguistique pour les dix institutions scientifiques et culturelles nationales.

Le Ministre fournit les informations demandées, lesquelles sont reproduites dans l'Annexe III.

*
* *

III. DISCUSSION DU TABLEAU DE LA LOI ET DU PROJET DE LOI

A. Tableau de la loi

1. Questions des commissaires et réponses du Ministre

Section 51

Article 12.06 — Loyer de biens immobiliers (p. 8).

Un sénateur remarque qu'une faute s'est manifestement glissée à la page 74, dans le calcul des loyers du Centre de la seconde guerre mondiale.

Le Ministre déclare que les chiffres exacts sont les suivants:

— au point 2:	7 500
— au point 3:	1 200
— total:	8 700

Article 12.22 (p. 9)

Un sénateur s'étonne de ne retrouver aucun crédit au budget pour les travaux de restauration du musée instrumental « Old England ».

Hetzelfde lid vraagt of het niet opportuun zou zijn één of meerdere instellingen over te hevelen hetzij naar de privé-sector, hetzij naar een van onze universiteiten. De Minister acht het niet mogelijk die idee te weerhouden.

Twee intervenanten hebben problemen met de wijze waarop de begrotingsvoorstellen worden voorgesteld en dringen aan op de publikatie van de begroting per instelling. Het is nuttig te weten wat iedere instelling kost.

De Minister verstrekt de gevraagde gegevens die in bijlage worden opgenomen:

— de ontvangsten- en uitgavenbegroting voor 1989 van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Bijlage I);

— de ontvangsten- en uitgavenbegroting voor 1989 voor de parastatale instellingen B (Bijlage II).

Een lid wil de verdeling kennen van het personeel per taalrol in de tien nationale wetenschappelijke en culturele instellingen.

De Minister verstrekt de gevraagde gegevens. Men treft ze aan in Bijlage III.

*
* *

III. BESPREKING VAN DE WETSTABEL EN VAN HET WETSONTWERP

A. Wetstabel

1. Vragen van de commissieleden en antwoorden van de Minister

Sectie 51

Artikel 12.06 — Huur van onroerende goederen (blz. 9)

Een senator doet opmerken dat op blz. 74 blijkbaar een fout is ingeslopen bij de berekening van de huurgeden voor het Centrum voor de Tweede Wereldoorlog.

De Minister verklaart dat de juiste cijfers zijn:

— onder punt 2:	7 500
— onder punt 3:	1 200
— totaal:	8 700

Artikel 12.22 (blz. 9)

Een senator spreekt er zijn verwondering over uit dat in de begroting geen kredieten zijn terug te vinden voor de restauratiewerken van het instrumentarium « Old England ».

Le Ministre répond que les crédits nécessaires sont inscrits au budget des Travaux publics. En effet, c'est la Régie des Bâtiments qui est le maître d'œuvre de ces restaurations.

Article 12.27 (p. 10)

Un membre aimerait savoir pour quelle raison, en 1989, ce crédit est porté à 2,9 millions de francs.

Le Ministre répond que pour pouvoir prétendre à une allocation à charge de cet article budgétaire, les organisateurs de concerts de l'agglomération bruxelloise doivent satisfaire à certaines conditions qui sont fixées par voie de circulaire.

L'augmentation du crédit résulte du relèvement des tarifs, qui sont restés inchangés pendant des années.

Articles 33.13 - 33.09 - 33.18 (p. 10)

Un membre relève que pour 1989, une subvention d'un montant de 40 millions de francs est inscrite au budget. L'année dernière, cette subvention était de 30 millions. D'autre part, une subvention en capital de 8 millions a également été accordée en 1988. Net, il est donc question d'un accroissement de 2 millions. Il ajoute que la subvention au Musée du Cinéma et à l'a.s.b.l. « Décentralisation des films classiques et contemporains » est restée au niveau des années précédentes.

Le Ministre remarque en premier lieu que la subvention en capital exceptionnelle qui a été versée à la Cinémathèque l'année dernière était destinée à l'achat d'étagères. L'incidence financière de la Cinémathèque a fortement augmenté cette année. D'abord, la subvention a été relevée de 10 millions. Il s'ensuit que la subvention au Lotto, fixée à 10 p.c. de la subvention de l'Etat, s'accroîtra de 1 million. Enfin, la Commission de la C.E.E. a transféré 200 000 écus à la Cinémathèque dans le cadre de l'Année européenne du film et de la télévision.

Les subventions au Musée du Cinéma et à l'a.s.b.l. « Décentralisation des films classiques et contemporains » sont restées au niveau des années précédentes parce que le Ministre croit que des recettes supplémentaires pourront être retirées d'une augmentation des tarifs. En effet, le prix d'entrée d'une séance au Musée du Cinéma est de 35 francs seulement.

Le même membre désire savoir ce qu'il en est de la succession de M. Ledoux, décédé l'an dernier.

Le Ministre fait d'abord observer que la Cinémathèque ne relève pas de sa tutelle. La décision d'engager un nouveau conservateur revient au conseil d'administration. Un appel aux candidats a été publié dans les quotidiens belges fin août. Les procédures de sélection finales débiteront au mois d'octobre.

De Minister antwoordt dat de nodige kredieten hiertoe uitgetrokken zijn op de begroting van Openbare Werken. De Regie der Gebouwen treedt immers als bouwheer op in deze restauratiewerken.

Artikel 12.27 (blz. 11)

Een lid wil weten waarom dit krediet in 1989 wordt opgetrokken tot 2,9 miljoen frank.

Om in aanmerking te kunnen komen voor een toelage vanuit dit begrotingsartikel, aldus de Minister, dienen de concertorganisatoren binnen de Brusselse agglomeratie te voldoen aan bepaalde voorwaarden die in een circulaire zijn vastgelegd.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit het optrekken van de tarieven, die jaren onveranderd zijn gebleven.

Artikelen 33.13 - 33.09 en 33.18 (blz. 11)

Een lid stipt aan dat voor 1989 als toelage een bedrag van 40 miljoen frank op de begroting staat ingeschreven. Vorig jaar was de subsidie 30 miljoen. Anderzijds is in 1988 nog een kapitaalstoelage toegekend van 8 miljoen. Netto is er dus sprake van een toename met 2 miljoen. Verder merkt het lid op dat de toelage aan Filmmuseum en de v.z.w. « Decentralisatie van klassieke en eigentijdse films » op het niveau van de voorgaande jaren is gebleven.

De Minister merkt vooreerst op dat de uitzonderlijke kapitaalstoelage die vorig jaar aan het Filmarchief werd uitbetaald, bestemd was voor de aankoop van rekken. De financiële slagkracht van het Filmarchief is dit jaar sterk toegenomen. Vooreerst is de toelage opgetrokken met 10 miljoen. Gevolg hiervan is dat ook de toelage van de Lotto, berekend op 10 pct. van de overheidssubsidie, met 1 miljoen zal stijgen. Tot slot heeft de E.G.-Commissie 200 000 Ecus overgemaakt aan het Filmarchief in het kader van het Europees Jaar van de film en de televisie.

De toelagen aan het Filmmuseum en de v.z.w. « Decentralisatie van klassieke en eigentijdse films » zijn op hetzelfde niveau van de voorgaande jaren gebleven omdat de Minister meent dat extra-inkomsten kunnen gehaald worden uit een verhoging van de tarieven. Zo bedraagt de toegangsprijs voor een filmvoorstelling in het Filmmuseum slechts 35 frank.

Hetzelfde lid wenst de stand van zaken te kennen met betrekking tot de opvolging van de heer Ledoux die vorig jaar overleed.

De Minister merkt vooreerst op dat het Filmarchief niet ressorteert onder zijn voogdij. De aanwerving van een nieuwe conservator is een beslissing van de Raad van Bestuur. Eind augustus is er een oproep tot de kandidaten gepubliceerd in de Belgische dagbladen. De uiteindelijke selectieprocedures starten in de maand oktober.

Section 52

Un membre dit qu'il manque manifestement deux institutions au programme justificatif relatif à la Section 52 — Recherche scientifique (pp. 60-61). Quelle en est l'explication ?

Le Ministre fournit la réponse suivante :

Numéro 8 :

Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

L'arrêté royal du 14 octobre 1987 supprime ce centre.

Numéro 9 :

Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Transférée aux Communautés par l'arrêté royal du 14 décembre 1987.

Article 41.01. — Théâtre royal de la Monnaie (p. 16)

Un membre remarque que la subvention au Théâtre royal de la Monnaie s'élève, pour 1989, à 730 millions de francs, ce qui correspond à une augmentation de 185 millions de francs par rapport à l'année précédente. Comment justifie-t-on cette augmentation ?

Le même intervenant aimerait obtenir plus d'informations sur la vente d'abonnements et de billets d'entrée aux étrangers, ainsi que sur le profil du visiteur moyen du T.R.M.

Le Ministre donne les réponses suivantes :

1. Le plan d'assainissement approuvé l'année dernière par le Gouvernement comportait, outre des adaptations au niveau du programme, d'importants engagements financiers de la part des autorités, en contrepartie desquels les responsables du T.R.M. s'engageaient à présenter chaque année un budget équilibré, sans pour autant y perdre en qualités artistiques.

Les lignes de force du volet financier étaient les suivantes :

— A partir du 1^{er} janvier 1989, une subvention de 730 millions, indexable annuellement;

— l'octroi d'un prêt de consolidation permettant de compenser le déficit cumulé, évalué à 1,3 milliard à la fin de 1988, et dont les charges d'intérêts et d'amortissement seront supportées par le budget national.

Sectie 52

In het Verantwoordingsprogramma betreffende Sectie 52 — Wetenschappelijk Onderzoek (blz. 60-61) ontbreken blijkbaar twee instellingen, zegt een lid. Wat is de verklaring hiervoor ?

De Minister antwoordt als volgt :

Nummer 8 :

Nationaal Centrum voor de voortbrenging en het onderzoek van stoffen van microbische oorsprong.

Het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 schaft dit centrum af.

Nummer 9 :

Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Overgedragen naar de Gemeenschappen bij koninklijk besluit van 14 december 1987.

Artikel 41.01. — Koninklijke Muntshouwborg (blz. 17).

Een lid merkt op dat de toelage aan de K.M.S. voor 1989, 730 miljoen frank bedraagt. Dit is een stijging met 185 miljoen t.o.v. het voorgaande jaar. Welke is de verantwoording voor die stijging ?

Hetzelfde lid wil meer informatie omtrent de verkoop van abonnementen, van toegangskaarten aan buitenlanders en een profiel van de K.M.S.-bezoeker.

De Minister verstrekt volgende antwoorden :

1. Het saneringsplan dat vorig jaar door de Regering is goedgekeurd bevatte naast programma-torische aanpassingen belangrijke financiële engagementen van de overheid, waarbij de verantwoordelijken van de K.M.S. elk jaar een begroting in evenwicht zonder verlies aan artistieke kwaliteit garandeerden.

De krachtlijnen van het financiële luik waren :

— vanaf 1 januari 1989 een jaarlijkse indekseebare subsidie van 730 miljoen;

— toestaan van een konsolidatielening om het gecumuleerde tekort einde 1988, geraamd op 1,3 miljard, op te vangen en waarvan de interest- en aflossingslasten gedragen worden door de Rijksbegroting.

2. La série d'abonnements souscrits de Paris a été supprimée à compter de la saison 1988-1989. Sur les 14 175 abonnements vendus la saison dernière, 528 l'ont été à des étrangers. Ces ventes se font uniquement à la caisse de la Monnaie.

Pour se faire une idée du profil du visiteur moyen du T.R.M., le Ministre renvoie à une étude qui a été consacrée à l'impact économique du T.R.M. et dont les résultats seront communiqués à l'intervenant.

Un autre membre aimerait savoir si la ville de Bruxelles a encore prévu une subvention au T.R.M. à son budget de 1989.

Le Ministre répond que, dans le budget approuvé pour 1989, la ville de Bruxelles a inscrit, pour l'année budgétaire en cours, une subvention symbolique de 1 franc au T.R.M. Le Ministre estime dès lors que la ville de Bruxelles ne peut conserver son droit à deux membres du conseil d'administration du Théâtre royal de la Monnaie.

Article 41.05 (p. 16). — Orchestre national de Belgique.

Un sénateur déclare que l'Orchestre national de Belgique a un déficit cumulé de plus de 100 millions de francs. Comment le Ministre envisage-t-il de résoudre ce problème financier ?

Le Ministre répond que lors du dernier conclave budgétaire, le Gouvernement a décidé de prévoir un crédit supplémentaire de 15 millions pour l'Orchestre national de Belgique afin de lui permettre de remplir les obligations financières résultant de la consolidation du déficit cumulé.

Afin de rehausser son image artistique, l'Orchestre national de Belgique engagera sous peu un intendant et vient d'engager un nouveau dirigeant dont la première prestation publique a recueilli les éloges de la presse.

Dans ce même contexte, un membre aimerait connaître la situation en matière de droits voisins.

Le Ministre répond que le problème des droits voisins est un problème très complexe, pour lequel il n'existe pas encore de base légale dans notre pays.

Des discussions sont actuellement en cours avec les autres orchestres de notre pays afin d'arriver à une même approche. Un premier pas a été réalisé dans la mesure où les directions d'orchestre sont convenues de demander un seul et même prix.

2. De abonnementenserie vanuit Parijs is afgeschaft met ingang van het seizoen 1988-1989. Op de 14 175 abonnementen die vorig seizoen zijn verkocht, zijn er 528 verkocht aan buitenlanders. Deze verkopen geschieden uitsluitend in de Munt aan de kassa.

Om een idee te hebben van het profiel van de K.M.S.M-bezoeker verwijst de Minister naar een studie omtrent het economisch impact van de K.M.S. waarvan de resultaten aan het lid zullen worden meegedeeld.

Een ander lid wenst te vernemen of de stad Brussel in haar begroting 1989 nog een toelage aan de K.M.S. heeft ingeschreven.

De Minister verklaart dat in de voor 1989 goedgekeurde begroting, de stad Brussel voor het lopende begrotingsjaar een symbolische toelage van 1 frank aan de K.M.S. heeft ingeschreven. De Minister vindt dan ook dat de stad Brussel haar recht op twee bestuurders in de Raad van Bestuur van de Koninklijke Muntshouwburg niet kan behouden.

Artikel 41.05 (blz. 17). — National Orkest van België.

Een senator verklaart dat het Nationaal Orkest van België zit opgezadeld met een gecumuleerd tekort van meer dan 100 miljoen frank. Hoe denkt de Minister dit financieel probleem op te vangen ?

De Minister antwoordt dat de Regering tijdens het voorbije begrotingsconclaaf heeft beslist om voor het Nationaal Orkest van België een extra-krediet van 15 miljoen uit te trekken om het orkest in staat te stellen te kunnen voldoen aan de financiële verplichtingen die voortvloeien uit de konsolidatie van het gecumuleerde tekort.

Om ook artistiek meer uit de verf te komen, zal het N.O.B. eerstdaags een intendant aanwerven en is onlangs een nieuwe dirigent aangeworven, wiens eerste publieke optreden lovend in de pers werd onthaald.

Een lid stelt in deze samenhang de vraag naar de stand van zaken i.v.m. de nevenrechten.

Het probleem van de nevenrechten is een zeer complex probleem, waarvoor in ons land nog geen wettelijke basis bestaat, antwoordt de Minister.

Thans worden er wel besprekingen gevoerd met de andere orkesten in ons land om te komen tot eenzelfde aanpak. Een eerste stap is het feit dat de orkestdirecties overeengekomen zijn eenzelfde prijs aan te rekenen.

Section 54**Article 34.15. — Subvention à l'U.N.E.S.C.O.**

Un membre aimerait savoir quelle est la part des autorités nationales et celle des Communautés.

Le Ministre répond que le budget des institutions scientifiques et des affaires culturelles communes ne reprend que la contribution belge à l'U.N.E.S.C.O. Cette contribution s'élève, pour 1989, à 1 152 763 dollars américains et 9 967 253 FF.

2. Amendements présentés par le Gouvernement**TITRE I^{er}****Dépenses courantes****Section 52 — Recherche scientifique**

Le Gouvernement présente les amendements suivants au chapitre III de la section 52:

Article 33.08 (p. 15)

« Article 33.08. — Subventions aux A.S.B.L. créées auprès des établissements scientifiques de l'Etat et effectuant de la recherche fondamentale connexe à leur mission. »

1^o Remplacer l'intitulé de cet article par ce qui suit :

« Subvention à l'établissement d'utilité publique: Centre national de documentation scientifique et technique. »

2^o Inscrire un crédit de 24,9 millions de francs dans la colonne 1989.

Réduction: 27,2 millions de francs.

Article 33.09 (nouveau) (p. 15)

1^o Insérer un article 33.09 (nouveau) intitulé: « Subventions des Centres auprès des établissements scientifiques de l'Etat ».

2^o Inscrire un crédit de 31,2 millions de francs dans la colonne 1989 de cet article.

Augmentation: 31,2 millions de francs.

Le Gouvernement présente l'amendement suivant au chapitre 01 de la section 52:

Sectie 54**Artikel 34.15. — Toelage aan de U.N.E.S.C.O.**

Een lid wil weten welke de verhouding is tussen de nationale overheid en de Gemeenschappen.

De Minister antwoordt dat op de begroting van de gemeenschappelijke wetenschappelijke instellingen en culturele zaken enkel de Belgische bijdrage aan U.N.E.S.C.O. wordt ingeschreven. Deze bijdrage bedraagt voor 1989, 1 152 763 U.S. dollar en 9 967 253 FF.

2. Amendementen van de Regering**TITEL I****Lopende uitgaven****Sectie 52 — Wetenschappelijk onderzoek**

Bij hoofdstuk III van sectie 52 dient de Regering volgende amendementen in:

Artikel 33.08 (blz. 15)

« Artikel 33.08. — Toelagen aan V.Z.W.'s opgericht bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat om fundamenteel onderzoek i.v.m. de opdracht van die inrichtingen te verrichten. »

1^o Het opschrift van dit artikel te vervangen als volgt:

« Toelage aan de instelling van openbaar nut: Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie. »

2^o In de kolom 1989 een krediet van 24,9 miljoen frank op te voeren.

Vermindering: 27,2 miljoen frank.

Artikel 33.09 (nieuw) (blz. 15)

1^o Een artikel 33.09 (nieuw) in te voegen, luidend: « Toelagen aan de Centra bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat ».

2^o In de kolom 1989 van dit artikel een krediet van 31,2 miljoen frank op te voeren.

Vermeerdering: 31,2 miljoen frank.

Bij hoofdstuk 01 van sectie 52 dient de Regering volgend amendement in:

Article 01.05 (p. 17)

« *Article 01.05.* — Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de documentation en agronomie tropicale et développement rural (S.E.R.D.A.T.). »

Supprimer le crédit de 4 millions de francs dans la colonne 1989.

Réduction : 4 millions de francs.

En réponse à une question d'un membre, le Ministre justifie les amendements comme suit :

1. Depuis les années soixante, il existe, auprès des établissements scientifiques nationaux, des centres qui exécutent des tâches connexes aux missions des établissements.

Auprès de la Bibliothèque royale Albert I^{er} :

— Centre d'archéologie et d'histoire du livre,

— Centre d'histoire des sciences,

— Centre d'études américaines,

— Centre national de documentation scientifique et technique.

Auprès du Musée royal de l'Afrique centrale :

— Centre pour l'application de l'information à la documentation en agriculture tropicale,

— Centre de géologie, photogéologie et géochronologie,

— Centre belge d'étude des langues africaines,

— Centre belge des fouilles en Afrique.

En 1987, les ministres de l'Education nationale ont chargé les établissements de transformer ces centres en A.S.B.L.; cette mesure devait devenir effective le 1^{er} juillet 1988. Entre-temps, j'ai annulé cette décision, de sorte que le personnel attaché aux centres est et reste contractuel des établissements.

2. Sur ma proposition, le Conseil des Ministres a décidé, le 11 mai 1989, de créer un établissement d'utilité publique, intitulé : Centre national de documentation scientifique et technique. Cet établissement regroupe le personnel de deux centres précités :

— le Centre national de documentation scientifique et technique,

— le Centre pour l'application de l'information à la documentation en agronomie tropicale (C.I.D.A.T.) et le Service de documentation en agronomie tropicale et en développement rural (S.E.R.d.A.T.), un service indépendant rattaché à la Bibliothèque royale Albert I^{er}.

Artikel 01.05 (blz. 17)

« *Artikel 01.05.* — Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (S.E.R.D.A.T.). »

In de kolom 1989 het krediet van 4 miljoen frank te schrappen.

Vermindering : 4 miljoen frank.

Op vraag van een lid verstrekt de Minister volgende toelichting bij deze amendementen :

1. Sinds de jaren zestig bestaan bij de nationale wetenschappelijke instellingen, centra die aanverwante taken i.v.m. de opdracht van de instellingen verrichten.

Bij de Koninklijke Bibliotheek Albert I :

— Centrum voor de archeologie en de geschiedenis van het boek,

— Centrum voor de geschiedenis van de wetenschappen,

— Centrum voor Amerikaanse studies,

— Nationaal Centrum voor wetenschappelijke en technische documentatie.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika :

— Centrum voor informatica toegepast op tropische landbouwdocumentatie,

— Centrum voor geologie, fotogeologie en geochronologie,

— Belgisch centrum voor de studie van Afrikaanse talen,

— Belgisch centrum voor opgravingen in Afrika.

In 1987 gaven de Ministers van Onderwijs de opdracht aan de instellingen deze Centra om te vormen tot V.Z.W.'s, maatregel die effectief moest worden op 1 juli 1988. Ik heb ondertussen deze maatregel ongedaan gemaakt, zodat het personeel dat aan deze Centra verbonden is contractueel personeel van de instellingen is en blijft.

2. Op mijn voorstel besliste de Ministerraad op 11 mei 1989 een instelling van openbaar nut op te richten genaamd : Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie. In deze instelling wordt het personeel opgenomen van twee hogervernoemde centra :

— het Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie,

— het Centrum voor informatica toegepast op tropische landbouwdocumentatie (C.I.T.L.O.) en de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en plattelandsontwikkeling (S.E.R.D.A.T.), een onafhankelijke dienst verbonden aan de Koninklijke Bibliotheek Albert I.

Ce nouvel établissement a pour mission d'exercer des activités relatives à la diffusion de la documentation scientifique et technique.

Sans exiger de nouveaux moyens, il regroupe des centres ou des services qui exercent des activités connexes ou semblables.

Tous les amendements susmentionnés sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Section 53 — Institutions culturelles nationales

Le Gouvernement présente l'amendement suivant au chapitre II de la section 53 :

Art. 21.01 (p. 17)

« Article 21.01. — Subvention-intérêt en faveur du Théâtre royal de la Monnaie sur la base de l'article 3 de l'arrêté royal n° 545 du 31 mars 1987. »

Inscrire un crédit de 98,6 millions de francs dans la colonne 1989.

Augmentation : 98,6 millions de francs.

Justification

L'article 214 de la loi-programme du 30 décembre 1988 prévoit que l'Etat prend à sa charge les intérêts et les remboursements des emprunts contractés avant le 31 décembre 1988 par le Théâtre royal de la Monnaie (T.R.M.) pour un montant d'au plus 1 330 millions de francs sous la garantie de l'Etat.

Cette disposition ne permet pas au Ministère des Finances — administration de la Trésorerie — de reprendre la dette du T.R.M. dans la dette de l'Etat. Il en résulte que le service financier de ces emprunts n'est pas inscrit au budget de la dette publique.

Pour ces raisons et en vue d'éviter des problèmes de paiement, il est proposé de prévoir les crédits nécessaires dans le budget pour l'année 1989 des Affaires culturelles communes sous les articles budgétaires 21.01 et 61.01.

Un membre s'étonne du dépôt de cet amendement. Il estime que le Ministre n'a pas à intervenir dans cette question. Cette façon de faire a pour conséquence que le Parlement n'a à aucun moment une vision exacte de l'évolution de la dette publique.

Le Ministre souligne que ces amendements ont été délibérés par le Gouvernement. Ils répondent d'ailleurs, en outre, aux avis de l'Inspection des Finances. Il résulte, en effet, de ceux-ci qu'un report de la régu-

De nieuwe instelling heeft als doel activiteiten te verrichten die verband houden met de verspreiding van wetenschappelijke en technische documentatie.

Zonder dat bijkomende middelen vereist zijn, worden in deze instelling centra of diensten samengevoegd die aanverwante of overlappende activiteiten verrichten.

Alle voornoemde amendementen worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Sectie 53 — Nationale culturele instellingen

Bij hoofdstuk II van sectie 53 legt de Regering volgend amendement neer :

Art. 21.01 (blz. 17)

« Article 21.01. — Rentesubsidie ten voordele van de Koninklijke Muntshouwborg ingevolge artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 545 van 31 maart 1987. »

In de kolom 1989 een krediet van 98,6 miljoen frank op te voeren.

Vermeerdering : 98,6 miljoen frank.

Verantwoording

Artikel 214 van de programmawet van 30 december 1988 bepaalt dat de Staat de intresten en de terugbetalingen van de leningen welke door de Koninklijke Muntshouwborg (K.M.S.) voor een bedrag van ten hoogste 1 330 miljoen frank vóór 31 december 1988 onder staatswaarborg zijn aangegaan, te zijnen laste neemt.

Deze bepaling laat het Ministerie van Financiën — administratie van de Thesaurie — niet toe de schuld van de K.M.S. op te nemen in de Rijksschuld. Gevolg is dat de financiële dienst van deze leningen niet ingeschreven is in de Rijksschuldbegroting.

Om deze reden en om betalingsproblemen te vermijden wordt voorgesteld de nodige kredieten te voorzien in de begroting voor het jaar 1989 van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken onder de begrotingsartikels 21.01 en 61.01.

Een lid spreekt zijn verwondering uit over dit amendement. Hij is van mening dat de Minister zich niet met deze aangelegenheid moet inlaten. Deze werkwijze heeft tot gevolg dat het Parlement nooit een juist inzicht krijgt in de evolutie van de staats-schuld.

De Minister wijst erop dat deze amendementen in de Regering overlegd werden. Meteen wordt trouwens ingespeeld op de adviezen van de Inspectie van Financiën. Daaruit blijkt immers dat verder uitstel

larisation entraîne des intérêts de retard toujours plus élevés. Le Ministre renvoie également à l'article 214 de la loi-programme du 30 décembre 1988.

L'amendement est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Par suite de cet amendement, les crédits du Titre I^{er} sont fixés à 3 900,7 millions de francs.

TITRE II

Dépenses de capital

Section 53 — Institutions culturelles nationales

Le Gouvernement présente l'amendement suivant au chapitre VI de la section 53 :

Article 61.01 (p. 25)

« Article 61.01 — Théâtre royal de la Monnaie. »

Inscrire un crédit de 133 millions de francs dans la colonne 1989.

Augmentation : 133 millions de francs.

Justification

Voir la justification à l'article 21.01 — Dépenses courantes.

L'amendement est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Par suite de cet amendement, les crédits du Titre II sont fixés à 307,2 millions de francs.

*
* *

Etant donné que les montants du tableau de la loi ont été modifiés, l'article 1^{er}, qui mentionne les totaux, doit être adapté. On trouvera les nouveaux totaux ci-après, sous le titre « Amendements adoptés par la Commission ».

*
* *

Le tableau de la loi, amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

van regularisatie tot gevolg heeft de verwijlintresten steeds meer te doen oplopen. Hij verwijst ook naar artikel 214 van de programmawet van 30 december 1988.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Ingevolge dit amendement worden de kredieten van Titel I vastgesteld op 3 900,7 miljoen frank.

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Sectie 53 — Nationale culturele instellingen

Bij hoofdstuk VI van sectie 53 dient de Regering volgend amendement in :

Artikel 61.01 (blz. 25)

« Artikel 61.01 — Koninklijke Muntschouwborg. »

In de kolom 1989 een krediet van 133 miljoen frank op te voeren.

Vermeerdering : 133 miljoen frank.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij artikel 21.01 — Lopende uitgaven.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Ingevolge dit amendement worden de kredieten van Titel II vastgesteld op 307,2 miljoen frank.

*
* *

Aangezien de bedragen in de wetstabel werden gewijzigd, moet artikel 1 dat de totalen vermeldt, worden aangepast. De nieuwe totalen vindt men hierna, onder de hoofding « Amendementen door de Commissie aangenomen ».

*
* *

De geamendeerde wetstabel wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

B. Projet de loi**Article 1^{er}**

Par suite de l'adoption des amendements au tableau de la loi, les montants qui figuraient à cet article doivent être adaptés. Les crédits sont portés à 3 900,7 millions de francs en ce qui concerne les dépenses courantes et à 307,2 millions de francs pour les dépenses de capital.

L'article ainsi modifié est adopté à l'unanimité des 13 membres présent.

Articles 2 à 9

Les articles 2 à 9 sont adoptés par un vote identique.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, amendé, a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite au rapporteur à la même unanimité.

Le Rapporteur,
R. GARCIA.

Le Président,
E. LEEMANS.

B. Wetsontwerp**Artikel 1**

Ten gevolge van de aanvaarding van de amendementen op de wetstabel moeten de bedragen welke in dit artikel waren ingeschreven aangepast worden. De kredieten worden voor wat de lopende uitgaven betreft op 3 900,7 miljoen frank gebracht en inzake kapitaaluitgaven op 307,2 miljoen frank.

Het artikel wordt met die wijzigingen aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikelen 2 tot en met 9

De artikelen 2 tot en met 9 worden met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

*
* *

Het geheel van het geamendeerde ontwerp van wet wordt bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden aangenomen.

*
* *

Met dezelfde eenparigheid wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur.

De Rapporteur,
R. GARCIA.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.

AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION

I. Projet de loi

Article 1^{er}

§ 1. Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1989 afférentes aux Institutions scientifiques et Affaires Culturelles communes des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

AMENDEMENTEN DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN

I. Ontwerp van wet

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke Wetenschappelijke Instellingen en Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	3 900,7	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	307,2	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	4 207,9	—	—	Totalen.

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

II. Tableau de la loi

TITRE I^{er}

Dépenses courantes

Section 52. — Recherche scientifique

Chapitre III. — Transfert de revenus à destination d'autres secteurs

Art. 33.08 (p. 14)

« Subventions aux A.S.B.L. créées auprès des établissements scientifiques de l'Etat et effectuant de la recherche fondamentale connexe à leur mission. »

II. Wetstabel

TITEL I

Lopende uitgaven

Sectie 52. — Wetenschappelijk onderzoek

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdracht aan andere sectoren

Art. 33.08 (blz. 15)

« Toelagen aan V.Z.W.'s opgericht bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat om fundamenteel onderzoek i.v.m. de opdracht van die inrichtingen te verrichten. »

A. Nouvel intitulé

« Subvention à l'établissement d'utilité publique : Centre national de documentation scientifique et technique. »

B. Un crédit de 24,9 millions de francs est inscrit dans la colonne 1989.

Réduction : 27 200 000 francs.

Article 33.09 (nouveau) (p. 14)

« Subventions des Centres auprès des établissements scientifiques de l'Etat. »

Un crédit de 31,2 millions de francs est inscrit dans la colonne 1989.

Augmentation : 31 200 000 francs.

Chapitre 01 — Divers**Art. 01.05 (p. 16)**

« Dépenses de personnel et de fonctionnement du service de documentation en agronomie tropicale et développement rural (S.E.R.D.A.T.). »

Le crédit de 4 millions de francs inscrit dans la colonne 1989 est supprimé.

Réduction : 4 000 000 de francs.

Section 53 — Institutions culturelles nationales**Chapitre II — Intérêts et pertes d'entreprises****Art. 21.01 (p. 16)**

— Subvention-intérêt en faveur du Théâtre royal de la Monnaie sur la base de l'article 3 de l'arrêté royal n° 545 du 31 mars 1987.

Un crédit de 98,6 millions de francs est inscrit à la colonne 1989.

Augmentation : 98 600 000 francs.

TITRE II**Dépenses de capital****Section 53 — Institutions culturelles nationales****Chapitre VI — Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public****Art. 61.01 (p. 24)**

« Théâtre royal de la Monnaie. »

Un crédit de 133 millions de francs est inscrit dans la colonne 1989.

Augmentation : 133 000 000 de francs.

A. Nieuw opschrift

« Toelage aan de instelling van openbaar nut : Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie. »

B. In de kolom 1989 wordt een krediet van 24,9 miljoen frank ingeschreven.

Vermindering : 27 200 000 frank.

Artikel 33.09 (nieuw) (blz. 15)

« Toelagen aan de Centra bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat. »

In de kolom 1989 wordt een krediet van 31,2 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 31 200 000 frank.

Hoofdstuk 01 — Diversen**Art. 01.05 (blz. 17)**

« Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (S.E.R.D.A.T.). »

In de kolom 1989 wordt het krediet van 4 miljoen frank geschrapt.

Vermindering : 4 000 000 frank.

Sectie 53 — Nationale culturele instellingen**Hoofdstuk II — Renten en verliezen van bedrijven****Art. 21.01 (blz. 17)**

— Rentesubsidie ten voordele van de Koninklijke Muntshouwborg ingevolge artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 545 van 31 maart 1987.

In de kolom 1989 wordt een krediet van 98,6 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 98 600 000 frank.

TITEL II**Kapitaaluitgaven****Sectie 53 — Nationale culturele instellingen****Hoofdstuk VI — Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid****Art. 61.01 (blz. 25)**

« Koninklijke Muntshouwborg. »

In de kolom 1989 wordt een krediet van 133 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 133 000 000 frank.

ANNEXE I

Etablissements scientifiques

Services de l'Etat à gestion séparée
(arrêté royal du 31 mars 1987,
Moniteur belge du 11 juin 1987)

1. le groupement « Documentation », comprenant les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces et la Bibliothèque royale Albert I^{er} (Annexe I/1);
2. le groupement « Espace », comprenant l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, l'Institut royal météorologique de Belgique et l'Observatoire royal de Belgique (Annexe I/2);
3. le groupement « Nature », comprenant le Musée royal de l'Afrique centrale et l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (Annexe I/3);
4. le groupement « Musées », comprenant les Musées royaux d'Art et d'Histoire et les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (Annexe I/4);
5. le groupement du « Patrimoine », comprenant l'Institut royal du Patrimoine artistique et le Service national des Fouilles (Annexe I/5).

BIJLAGE I

Wetenschappelijke inrichtingen

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer
(koninklijk besluit van 31 maart 1987,
Belgisch Staatsblad van 11 juni 1987)

1. de groepering « Documentatie », bestaande uit het Algemeen Rijksarchief en de Rijksarchieven in de provinciën, en de Koninklijke Bibliotheek Albert I (Bijlage I/1);
2. de groepering « Ruimte », bestaande uit het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België en de Koninklijke Sterrenwacht van België (Bijlage I/2);
3. de groepering « Natuur », bestaande uit het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (Bijlage I/3);
4. de groepering « Musea », bestaande uit de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (Bijlage I/4);
5. de groepering « Patrimonium », bestaande uit het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium en de Nationale Dienst voor Opgravingen (Bijlage I/5).

Annexe I/1 GROUPEMENT DOCUMENTATION Tableau général du budget 1989	Bijlage I/1 GROEPERING DOCUMENTATIE Algemene tabel van de begroting 1989		
	Bibliothèque royale — Koninklijke Bibliotheek	Archives générales du Royaume — Algemeen Rijksarchief	Groupement — Groepering
Section I — Opérations courantes. — Sectie I — Lopende verrichtingen			
1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>			
1.1 Solde reporté. — <i>Overgedragen saldo</i>	47 426 570	10 706 712	58 133 282
1.2. Dotation. — <i>Dotatie</i>	136 345 263	100 820 000	237 165 263
1.3. Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	27 567 000	3 000 000	30 567 000
Total. — <i>Totaal</i>	211 388 833	114 526 712	325 865 545
2. Dépenses — <i>Uitgaven</i>			
2.1. Dépenses ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i>	163 955 263	111 650 000	275 605 263
2.2. Crédit provisionnel. — <i>Bufferkrediet</i>	4 098 882	2 791 250	6 890 132
Total. — <i>Totaal</i>	168 054 145	114 441 250	282 495 395
3. Transfert vers fonds de réserve (Section III, 3-2) : 20 p.c. R-D. — <i>Overdracht naar reserfefonds (Sectie III, 3-2) : 20 pct. O-U</i>	8 656 938	30 000	8 686 938
4. Transfert vers Section II.3 (1-2+3). — <i>Overdracht naar Sectie II.3 (1-2+3)</i>	25 000 000	—	25 000 000
5. Solde. — <i>Saldo</i>	9 627 750	55 462	9 683 212
Section II — Opérations de capital. — Sectie II — Kapitaalverrichtingen			
1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>			
1.1. Solde reporté. — <i>Overgedragen saldo</i>	3 249 746	5 288 391	8 538 137
1.2. Dotation. — <i>Dotatie</i>	63 100 000	7 600 000	70 700 000
1.3. Crédit spécial: étagères Liège. — <i>Speciaal krediet: rekken Luik</i>	—	15 000 000	15 000 000
Total. — <i>Totaal</i>	66 349 746	27 888 391	94 238 137
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	91 100 000	27 880 000	118 980 000
3. Transfert de la Section I.4. — <i>Overdracht van Sectie I.4</i>	25 000 000	—	25 000 000
4. Solde. — <i>Saldo</i>	249 746	8 391	258 137
Section III — Opérations pour ordre. — Sectie III — Verrichtingen voor orde			
2. Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>			
2.0. Solde reporté. — <i>Overgedragen saldo</i>	-2 200 000	—	-2 200 000
2.1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	31 772 000	3 150 000	34 922 000
2.2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	31 772 000	3 150 000	34 922 000
2.3. Solde. — <i>Saldo</i>	-2 200 000	—	-2 200 000
3. Fonds de réserve. — <i>Reservefonds</i>			
3.1. Solde antérieur. — <i>Vroeger saldo</i>	26 789 061	4 154 428	30 943 489
3.2. Recettes (transfert de la Section I.3). — <i>Ontvangsten (overdracht van Sectie I.3)</i>	8 656 938	30 000	8 686 938
3.3. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	—	—	—
3.4. Solde. — <i>Saldo</i>	35 445 999	4 184 428	39 630 427

Annexe I/2 GROUPEMENT ESPACE Tableau général du budget 1989		Bijlage I/2 GROEPERING RUIMTE Algemene begrotingstabel 1989			
	I.R.M. K.M.I.	I.A.S. B.I.R.A.	O.R.B. K.S.B.	Esp. commun Gem. R.	Groupe ment Groepering
Section I — Opérations courantes. — <i>Sectie I — Lopende verrichtingen</i>					
1. Recettes. — 1. <i>Ontvangsten</i>					
1.1. Solde reporté. — <i>Overdracht</i>	2 406 980	3 302	3 713 250	6 671 395	12 794 927
1.2. Dotation. — <i>Dotatie</i>	71 080 000	23 040 000	18 230 000	59 680 000	172 030 000
1.3. Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i> . . .	2 900 000	—	2 000 000	—	4 900 000
1.4. Dons et legs non affectés. — <i>Niet-geaffecteerde giften en legaten</i>	—	—	—	—	—
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>					
2.1. Dép. ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i>	74 523 883	22 481 270	23 359 269	64 733 069	185 097 491
2.2. Créd. provision. — <i>Bufferkrediet</i>	1 863 097	562 032	583 981	1 618 326	4 627 436
3. Transfert vers fonds de rés. — <i>Overdracht naar reservefond</i> s	—	—	—	—	—
4. Transfert vers la Section II,3. — <i>Overdracht naar Sectie II,3</i>	—	—	—	—	—
5. Solde (1-2-3-4). — 5. <i>Saldo (1-2-3-4)</i>	0	0	0	0	0
Section II — Opérations de capital. — <i>Sectie II — Kapitaalverrichtingen</i>					
1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>					
1.1. Solde reporté. — <i>Overdracht</i>	6 314 899	3 146 524	11 549 297	—	21 010 720
1.2. Dotation. — <i>Dotatie</i>	10 100 000	13 200 000	7 200 000	—	30 500 000
1.3. Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i> . . .	—	—	—	—	—
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	16 414 899	16 346 524	18 749 297	—	51 510 720
3. Transf. de la Sect. I,4. — <i>Overdracht van Sectie I,4</i> .	—	—	—	—	—
4. Solde (1-2+3). — <i>Saldo (1-2+3)</i>	0	0	0	0	0
Section III — Opérations pour ordre. — <i>Sectie III — Verrichtingen voor orde</i>					
1. Fonds de Trésorerie. — 1. <i>Schatkistgelden</i>					
1.1. Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	—	—	—	—	—
1.2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	—	—	—	—	—
2. Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>					
2.1. Soldes antérieurs. — <i>Geaffecteerde saldi</i> . . .	15 391 983	27 061 453	33 454 778	—	75 908 214
Recettes de l'année. — <i>Ontvangsten van het jaar</i> .	16 000 000	16 000 000	14 876 902	—	46 876 902
2.2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	17 000 000	43 000 000	48 300 000	—	108 300 000
2.3. Soldes affectés (2.1-2.2). — <i>Geaffecteerde saldi (2.1-2.2)</i>	14 391 983	61 453	31 680	—	14 485 116
3. Fonds de réserve. — <i>Reservefond</i> s					
3.1. Solde antérieur. — <i>Vroeger saldo</i>	1 786 512	227 478	1 736 414	2 672 358	6 422 762
3.2. Transfert de la Sect. I,3. — <i>Overdracht van Sectie I,3</i>	—	—	—	—	—
3.3. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	—	—	—	—	—
3.4. Solde (3.1+3.2-3.3). — <i>Saldo (3.1+3.2-3.3)</i> . .	1 786 512	227 478	1 736 414	2 762 358	6 422 762

Annexe I/3	Bijlage I/3		
GROUPEMENT NATURE	GROEPERING NATUUR		
TABLEAU GENERAL DU BUDGET 1989	ALGEMENE BEGROTINGSTABEL 1989		
	I.R.S.N.B. — K.B.I.N.	M.R.A.C. — K.M.M.A.	Groupement — Groepering
SECTION I — Opérations courantes. — SECTIE I - Lopende verrichtingen			
1. Recettes. — Ontvangsten			
1.1. Solde reporté. — Overdracht	1 500 000	1 350 000	2 850 000
1.2. Dotation. — Dotatie	46 600 000	35 318 000	81 918 000
1.3. Recettes diverses. — Diverse ontvangsten	10 000 000	2 300 000	12 300 000
1.4. Dons et legs non affectés. — Niet-geaffecteerde giften en legaten	2 000 000	—	2 000 000
Traitements. — Wedden	8 200 000	32 213 000	40 413 000
2. Dépenses. — Uitgaven			
2.1. Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven	67 200 000	36 817 000	104 017 000
2.2. Crédit provisionnel — Bufferkrediet	—	920 425	920 000
Traitements. — Wedden	—	32 213 000	32 213 000
3. Transfert vers Fonds de réserve — Overdracht naar reservefonds	1 000 000	247 000	1 247 000
4. Transfert vers Section II, 3. — Overdracht naar Sectie II, 3	—	800 000	800 000
5. Solde (1-2-3-4). — Saldo (1-2-3-4)	100 000	183 575	283 575
SECTION II — Opérations de capital. — SECTIE II — Kapitaalverrichtingen			
1. Recettes. — Ontvangsten			
1.1. Solde reporté. — Overdracht	200 000	200 000	400 000
1.2. Dotation. — Dotatie	—	20 400 000	20 400 000
1.3. Recettes diverses. — Diverse ontvangsten	8 300 000	8 200 000	16 500 000
Traitements. — Wedden	—	20 400 000	20 400 000
2. Dépenses. — Uitgaven	8 200 000	9 000 000	17 200 000
3. Transfert de la Section I, 4. — Overdracht van Sectie I, 4	—	800 000	800 000
4. Solde [(1-2+3)]. — Saldo [(1-2+3)]	300 000	200 000	500 000
SECTION III — Opérations pour ordre. — SECTIE III — Verrichtingen voor orde			
1. Fonds de Trésorerie. — Schatkistgelden			
1.1 Recettes. — Ontvangsten			
1.2 Dépenses. — Uitgaven			
2. Fonds de tiers. — Gelden van derden			
2.1 Soldes antérieurs. — Vroegere saldi	2 000 000	—	2 000 000
Recettes de l'année. — Ontvangsten van het jaar	21 385 000	43 600 000	64 985 000
2.2 Dépenses. — Uitgaven	23 385 000	43 600 000	66 985 000
2.3 Soldes affectés (2.1-2.2). — Geaffecteerde saldi (2.1-2.2)			
3. Fonds de réserve. — Reservefond.			
3.1 Solde antérieur. — Vroeger saldo	26 812 330	1 642 404	28 454 734
3.2 Transfert de la Section I.3. — 3.2 Overdracht van Sectie I.3	1 000 000	247 000	1 247 000
3.3 Dépenses. — Uitgaven	—	—	—
3.4 Solde (3.1+3.2-3.3). — Saldo (3.1+3.2-3.3)	—	—	—

Annexe I/4

GROUPEMENT MUSEES
TABLEAU GENERAL DU BUDGET 1989X = Musées royaux des Beaux-Arts
de BelgiqueY = Musées royaux d'Art et
d'Histoire

Bijlage I/4

GROEPERING MUSEA
ALGEMENE BEGROTINGSTABEL 1989X = Koninklijke Musea voor Schone Kunsten
van BelgiëY = Koninklijke Musea voor Kunst
en Geschiedenis

	Institution X Instelling X	Institution Y Instelling Y	Groupement Groepering
--	-------------------------------	-------------------------------	--------------------------

Section I. Opérations courantes. — *Sectie I. Lopende verrichtingen*1. Recettes. — *Ontvangsten*

1.1. Solde reporté. — <i>Overdracht</i>	12 000 000	2 600 000	14 600 000
1.2. Dotation (avec 11.03 et 11.04). — <i>Dotatie (met 11.03 en 11.04)</i>	69 663 000	36 297 483	105 960 483
1.3. Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	19 000 000	2 800 000	21 800 000
1.4. Dons et legs non affectés. — <i>Niet-geaffecteerde giften en legaten</i>	50 000	—	50 000

2. Dépenses. — *Uitgaven*

2.1. Dépenses ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i>	88 713 000	39 373 175	128 086 175
2.2. Crédit provisionnel. — <i>Bufferkrediet</i>	2 217 825	984 329	3 202 154
3. Transfert vers fonds de réserve. — <i>Overdracht naar reservefonds</i>	—	250 000	250 000
4. Transfert vers Section II, 3. — <i>Overdracht naar Sectie II, 3</i>	3 500 000	—	3 500 000
5. Solde (1-2-3-4). — <i>Saldo (1-2-3-4)</i>	6 282 175	1 089 979	7 372 154

Section II. Opérations de capital. — *Sectie II. Kapitaalverrichtingen*1. Recettes. — *Ontvangsten*

1.1. Solde reporté. — <i>Overdracht</i>	4 000 000	3 000 000	7 000 000
1.2. Dotation. — <i>Dotatie</i>	12 530 000	13 310 000	25 840 000
1.3. Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	1 500 000	225 000	1 725 000
2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	14 030 000	11 535 000	25 565 000
3. Transfert de la Section I, 4. — <i>Overdracht van Sectie I, 4</i>	3 500 000	—	3 500 000
4. Solde [1 - (2 + 3)]. — <i>Saldo [1 - (2 + 3)]</i>	500 000	5 000 000	5 500 000

Section III. Opérations pour ordre. — *Sectie III. Verrichtingen voor orde*

1. Fonds de Trésorerie. — <i>Schatkistgelden</i>	34 125 000		34 125 000
--	------------	--	------------

1.0 Solde reporté. — *Overdracht*1.1. Recettes. — *Ontvangsten*1.2. Dépenses. — *Uitgaven*2. Fonds de tiers. — *Gelden van derden*

2.1. Soldes antérieurs. — <i>Geaffecteerde saldi</i>	4 055 470	1 623 908	5 679 378
	\$ 113,213,31		\$ 113,213,31
Recettes de l'année. — <i>Ontvangsten van het jaar</i>	3 800 000	—	3 800 000
2.2. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	5 800 000	—	5 800 000
2.3. Soldes affectés (2.1. - 2.2.). — <i>Geaffecteerde saldi (2.1. - 2.2.)</i>	2 055 470	1 623 908	3 679 378
	\$ 113,213,31		\$ 113,213,31

3. Fonds de réserve. — *Reservefonds*

3.1. Solde antérieur. — <i>Vroeger saldo</i>	4 493 747	2 177 500	6 671 247
3.2. Transfert de la Section I, 3. — <i>Overdracht van Sectie I, 3</i>	—	250 000	250 000
3.3. Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	—	—	—
3.4 Solde. — <i>Saldo</i>	—	—	—

Annexe I/5	Bijlage I/5		
GROUPEMENT PATRIMOINE	GROEPERING PATRIMONIUM		
TABLEAU GENERAL DU BUDGET 1989	ALGEMENE BEGROTINGSTABEL 1989		
	I.R.P.A. — K.I.K.	S.N.F. — N.D.O.	Groupement — Groepering
SECTION I — Opérations courantes. — SECTIE I — Lopende verrichtingen			
1. Recettes. — Ontvangsten			
1.1. Solde reporté. — Overdracht	10 734 181	585 600	11 319 781
1.2. Dotation. — Dotatie	24 450 000	10 020 000	34 470 000
1.3. Recettes diverses. — Diverse ontvangsten	4 000 000	300 000	4 300 000
1.4. Dons et legs non affectés. — Niet-geaffecteerde giften en legaten	—	—	—
2. Dépenses. — Uitgaven			
2.1. Dépenses Ordinaires. — Gewone uitgaven	27 225 000	10 420 000	37 645 000
2.2. Crédit provisionnel — Bufferkrediet	700 000	213 000	913 000
3. Transfert vers Fonds de réserve — Overdracht naar reservefonds	100 000	50 000	150 000
4. Transfert vers Section II, 3. — Overdracht naar Sectie II, 3	—	—	—
5. Solde (1-2-3-4). — Saldo (1-2-3-4)	11 159 181	222 600	11 381 781
SECTION II — Opérations de capital. — SECTIE II — Kapitaalverrichtingen			
1. Recettes. — Ontvangsten			
1.1. Solde reporté. — Overdracht	—	—	—
1.2. Dotation. — Dotatie	7 640 000	1 720 000	9 360 000
1.3. Recettes diverses. — Diverse ontvangsten	—	—	—
2. Dépenses. — Uitgaven			
2.1. Dépenses. — Uitgaven	7 640 000	1 720 000	9 360 000
3. Transfert de la Section I, 4. — Overdracht van Sectie I, 4	—	—	—
4. Solde (1-2+3). — Saldo (1-2+3)	0	0	0
SECTION III — Opérations pour ordre. — SECTIE III — Verrichtingen voor orde			
1. Fonds de Trésorerie. — Schatkistgelden			
1.1 Recettes. — Ontvangsten	—	—	—
1.2 Dépenses. — Uitgaven	—	—	—
2. Fonds de tiers. — Gelden van derden			
2.1 Soldes antérieurs. — Geaffecteerde saldi	300 000	—	—
Recettes de l'année. — Ontvangsten van het jaar	2 150 000	—	—
2.2 Dépenses. — Uitgaven	2 450 000	—	—
2.3 Soldes affectés (2.1-2.2). — Geaffecteerde saldi (2.1-2.2)	0	—	—
3. Fonds de réserve. — Reservefond.			
3.1 Solde antérieur. — Vroeger saldo	2 475 000	146 400	2 621 400
3.2 Transfert de la Section I.3. — Overdracht van Sectie I.3	100 000	50 000	150 000
3.3 Dépenses. — Uitgaven	—	—	—
3.4 Solde (3.1+3.2-3.3). — Saldo (3.1+3.2-3.3)	2 575 000	196 400	2 771 400

ANNEXE II

Organismes parastataux B

1. Palais des Beaux-Arts (Annexe II/1);
2. Orchestre national de Belgique (Annexe II/2);
3. Théâtre Royal de la Monnaie (Annexe II/3).

ANNEXE II/1

Palais des Beaux-Arts

BUDGET 1989 REMANIE

4. RECETTES

(en milliers de francs)

BIJLAGE II

Parastatale instellingen B

1. Paleis voor Schone Kunsten (Bijlage II/1);
2. Nationaal Orkest van België (Bijlage II/2);
3. Koninklijke Muntshouwborg (Bijlage II/3).

BIJLAGE II/1

Paleis voor Schone Kunsten

AANGEPASTE BEGROTING 1989

4. ONTVANGSTEN

(in duizenden franken)

Article — Artikel	Désignation des Produits, des rubriques et des chapitres — <i>Aanduiding van de Opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken</i>	Budget 1987 — <i>Begrot. 1987</i>	Résult. 12/87 — <i>Résult. 12/87</i>	Budget 88 init. — <i>Eerste begr. 88</i>	Budget 88 reman. — <i>Aangep. begr. 88</i>	2 ^e Budg. 88 reman. — <i>2e Aang. begr. 88</i>	Budget 89 init. — <i>Eerste begr. 89</i>	1 ^{er} Budg. 89 reman. — <i>1e Aang. begr. 89</i>
-------------------------	---	--	---	---	---	--	---	---

CHAPITRE 41 — HOOFDSTUK 41

Produits résultant de l'exercice de la mission
statutaire*Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening
v/d statutaire opdracht*411 — Recettes fonctionnelles
Funktionele ontvangsten

411.01	Location de salles. — <i>Zaalhuren</i>	27 500	28 092	34 000	34 000	33 000	34 500	38 000
411.02	Recettes accessoires aux locations. — <i>Bijkomstige zaalontvangsten:</i>							
411.021	Vestiaires. — <i>Kleedkamers</i>	950	1 066	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100
411.022	Taxes de location. — <i>Taksen Plaatsbe- spreking</i>	1 500	1 585	2 000	2 000	1 200	2 000	1 200
411.023	Location de pianos. — <i>Huur piano's</i>	100	76	150	150	150	150	150
411.024	Location de matériel et mobilier. — <i>Huur materieel en meubilair</i>	500	33	500	500	0	500	0
411.025	Location de projecteurs. — <i>Huur schijnwer- pers</i>	50	354	50	50	450	50	500
411.026	Location micros - amplis et enregistreurs. — <i>Huur micro's - versterkers en bandopne- mers</i>	500	351	500	500	300	500	300
411.027	Location matériel de cinéma. — <i>Huur bios- coopmaterieel</i>	0	183	150	150			
	Location matériel de sécurité. — <i>Huur vei- gheidsmaterieel</i>	0	10	0	0	200	150	200
	Location de panneaux. — <i>Huur panelen</i>	0	80	0	0			
411.07	Produit des cotisations. Intérêts — Divers. — <i>Opbrengst van bijdragen. Interesten — Diversen</i>	15	10	14	14	14	50	20
411.08	Produit de la location du Bar des réceptions. — <i>Opbrengst huur Bar voor recepties</i>	1 500	1 087	1 500	1 500	1 000	1 500	1 000

(en milliers de francs)			(in duizenden franken)					
Article — Artikel	Désignation des Produits, des rubriques et des chapitres — Aanduiding van de Opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 — Begrot. 1987	Résult. 12/87 — Résult. 12/87	Budget 88 init. — Eerste begr. 88	Budget 88 reman. — Aangep. begr. 88	2 ^e Budg. 88 reman. — 2 ^e Aang. begr. 88	Budget 89 init. — Eerste begr. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. — 1 ^e Aang. begr. 89
411.09	Récupération de frais. — <i>Terugvordering van kosten:</i>							
	Fourniture eau - gaz - électr. — <i>Levering water - gas - elektr.</i>	500	771	500	500	500	500	500
	Fourniture de chauffage. — <i>Levering verwarming</i>	300	284	300	300	0	300	0
	Fourniture de main-d'œuvre. — <i>Levering werkkrachten</i>	1 000	1 225	1 000	1 000	300	1 000	300
	Téléphone public. — <i>Publieke telefoon</i>	150	94	150	150	100	150	100
	Location téléphonique. — <i>Plaatsbespreking per telefoon</i>	100	78	100	100	40	100	50
	Location guichets. — <i>Plaatsbespreking loketten</i>	15	28	50	50	0	50	0
	Garage P.B.A. — <i>Garage P.S.K.</i>	0	0	0	0	0	0	0
	Location machine à photocopier. — <i>Huur fotocopieermachine</i>	350	585	350	350	410	350	450
	Redevances entretien bureaux. — <i>Bijdragen schoonmaak kantoren</i>	150	187	0	0	120	0	120
	Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	100	143	100	100	120	100	100
	Récupération de Dépenses. — <i>Terugvorderbare Uitgaven</i>	0	121	0	0	0	0	100
	Frais financiers - Soc. Affil. — <i>Financiële kosten - Aangesl. Ver.</i>	150	264	150	150	0	0	0
	Frais de comptabilité Soc. Affil. — <i>Boekhoudingskosten Aangesl. Ver.</i>	120	120	120	120	300	120	300
	Frais ordinateur - Soc. Affil. — <i>Computerkosten - Aangesl. Ver.</i>	350	336	350	350	330	350	350
	Récupération. — <i>Terugvorderbaar:</i>							
	Europalia - O.N.S.S. - Préc. Prof. (Voir lettre du 22.12.1986 - Autoris. Ministres de Tutelle). — <i>Europalia - R.S.Z. - Bedrijfsvoorh. (Zie brief van 22.12.1986 - Toelating Voogdijministers)</i>	0	0	0	0	0	0	0
	Calendrier - Subvention LOTTO. — <i>Agenda - Toelage LOTTO</i>	0	0	0	0	0	0	1 000
411.10	Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten.</i>	100	2 188	100	100	3 600	480	1 500

Total chapitre 41. — <i>Totaal hoofdstuk 41</i>	36 000	39 351	43 234	43 234	43 234	44 000	47 340
---	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

CHAPITRE 42 — HOOFDSTUK 42

420 — Recettes de publications et publicité
Ontvangsten van publikaties en publiciteit

420.01	Tijdschrift K. & C.	0	0	0	0	400	0	400
420.02	Revue A. & C.	0	0	0	0	200	0	400
420.03	Subvention LOTTO. — <i>Toelage LOTTO</i>	5 500	5 637	5 626	5 626	6 000	6 000	4 000

Total chapitre 42. — <i>Totaal hoofdstuk 42</i>	5 500	5 637	5 626	5 626	6 600	6 000	4 800
---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

(en milliers de francs)			(in duizenden franken)					
Article Artikel	Désignation des Produits, des rubriques et des chapitres Aanduiding van de Opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 Begrot. 1987	Résult. 12/87 Résult. 12/87	Budget 88 init. Eerste begr. 88	Budget 88 reman. Aangep. begr. 88	2 ^e Budg. 88 reman. 2e Aang. begr. 88	Budget 89 init. Eerste begr. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. 1e Aang. begr. 89
CHAPITRE 43 — HOOFDSTUK 43								
430	Produit de la Vente d'objets patrimoniaux Opbrengst van de Verkoop van patrimoniale voorwerpen							
430.01	Immeubles. — Gebouwen							
430.02	Mobilier. — Meubilair					20	0	0
430.03	Machines. — Machines							
430.04	Matériel. — Materieel					50	0	0
430.07	Récupération de garanties déposées. — Terugvordering van de gestorte waarborgen					10	0	0
	Total chapitre 43. — Totaal hoofdstuk 43	0	0	0	0	80	0	0
CHAPITRE 44 — HOOFDSTUK 44								
440	Reprises de provisions existantes. — Terugneming van bestaande voorzieningen							
440.01	Reprise de la provision « redevance Régie des Bâtiments ». — Terugneming op de voorziening « vergoeding Regie der Gebouwen »	0	0	0	0	9 000	0	0
	Total chapitre 44. — Totaal hoofdstuk 44	0	0	0	0	9 000	0	0
CHAPITRE 45 — HOOFDSTUK 45								
450	Intervention de l'Etat, des Provinces, des Communes. — Tussenkost v/d Staat, de Provincies, de Gemeenten							
450.01	Intervention de l'Etat - Excédent de Dépenses. — Tussenkost v/d Staat - Meeruitgaven:							
	a) A fonds perdus. — Niet terugvorderbaar.							
	b) A titre d'avances récupér. — Ten titel van terugvorderb. voorschotten	83 600	83 600	94 470	83 600	69 666	90 602	83 600
450.02	Intervention des Provinces. — Tussenkost door de Provincies:							
	a)							
	b)							
450.03	Intervention des Communes. — Tussenkost door de Gemeenten:							
	a)							
	b)							
	Total chapitre 45. — Totaal hoofdstuk 45	83 600	83 600	94 470	83 600	69 666	90 602	83 600
	Total des recettes. — Total der ontvangsten.	125 100	128 588	143 330	132 460	128 580	140 602	135 740

5. DEPENSES			5. UITGAVEN					
(en milliers de francs)			(in duizenden franken)					
Article — Artikel	Désignation de l'objet des Dépenses, des rubriques et des chapitres — Aanduiding van het voorwerp der Uitgaven, van de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 — Begrot. 1987	Résult. 12/87 — Result. 12/87	Budget 88 init. — Eerste begrot. 88	Budget 88 reman. — Aangep. begrot. 88	2 ^e Budg. 88 reman. — 2 ^e Aang. begr. 88	Budget 89 init. — Eerste begrot. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. — 1 ^e Aang. begr. 89
CHAPITRE 51 — HOOFDSTUK 51								
Charges sociales Sociale lasten								
511 — Personnel Personeel								
511.01	Rémunérations du personnel. — <i>Bezoldigingen v/h personeel:</i>							
a)	Appointés. — <i>Bezoldigden</i>	32 500	33 281	43 500	33 280	36 000	34 400	38 000
b)	Salariés. — <i>Loontrekkenden</i>	23 000	19 969	24 000	24 120	20 660	24 915	22 000
511.02	Rémunérations du personnel de complément. — <i>Bezoldigingen van het aanvullend personeel:</i>							
a)	Personnel de salle. — <i>Zaalpersoneel</i>	4 000	2 417	6 500	6 000	3 200	6 000	3 500
511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i>	25 500	24 005	22 000	20 600	24 640	21 320	23 100
511.06	Service social. — <i>Sociale dienst</i>	550	452	550	550	550	550	500
511.07	Indemnités de déplacements du personnel. — <i>Verplaatsingskosten van het personeel</i>	750	531	750	750	1 200	750	1 500
511.08	Frais de formation. — <i>Opleidingskosten</i>	0	0	0	1 100	50	1 100	100
511.09	Fonds Social. — <i>Sociaal Fonds</i>	0	0	0	0	100	0	100
	Total chapitre 51. — <i>Totaal hoofdstuk 51</i>	86 300	80 655	97 300	86 400	86 400	89 035	88 800
CHAPITRE 52 — HOOFDSTUK 52								
Frais de fonctionnement Werkingskosten								
521 — Locaux & matériel Lokalen & materiaal								
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires. — <i>Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten</i>	8 550	8 471	8 610	8 610	9 200	8 725	9 200
521.02	Location de matériel et de mobilier. — <i>Huur materieel en meubilair</i>	1 200	1 465	1 200	1 200	1 200	1 500	1 200
521.03	Entretien et réparation des locaux. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i>	1 000	1 519	1 000	1 000	1 250	1 600	1 250
521.04	Entretien et réparation du matériel et mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i>	1 500	1 347	1 500	1 500	2 000	1 500	1 500
521.05	Assurance Incendie. — <i>Brandverzekering</i>	750	743	770	770	800	775	800
521.07	Assurances diverses. — <i>Diverse verzekeringen</i>	100	75	104	104	169	100	200
		13 100	13 620	13 184	13 184	14 619	14 200	14 150

(en milliers de francs)			(in duizenden franken)					
Article — Artikel	Désignation de l'objet des Dépenses, des rubriques et des chapitres — Aanduiding van het voorwerp der Uitgaven, van de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 — Begrot. 1987	Résult. 12/87 — Result. 12/87	Budget 88 init. — Eerste begrot. 88	Budget 88 reman. — Aangep. begrot. 88	2 ^e Budg. 88 reman. — 2 ^e Aang. begr. 88	Budget 89 init. — Eerste begrot. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. — 1 ^e Aang. begr. 89
522 — Bureau Bureel								
Frais de bureau. — Bureelkosten:								
522.011	Fournitures de bureau. — Bureelbenodigdheden	300	243					
522.012	Fournitures pour photocopies. — Fotocopiebenodigdheden	400	318					
522.013	Frais de port. — Portkosten	150	122					
522.014	Documentation. — Documentatie	60	81					
522.015	Cotisations diverses. — Diverse bijdragen	0	0					
522.016	Pourboires et étrennes. — Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën	7	7					
522.017	Frais de Comptabilité. — Boekhoudingskosten	200	158					
522.018	Frais de Banque & C.C.P. — Bank- en Postcheckkosten	33	6					
522.019	Frais de téléphone & télégraphe. — Telefoon en Telegraaf	550	618					
522.020	Fournitures ordinateurs. — Computerbenodigdheden	100	105					
522.021	Fournitures machines à textes. — Benodigdheden tekstverwerkers	100	2					
522.022	Publicité. — Publiciteit	100	48					
		2 000	1 708	2 040	2 040	2 100	2 187	2 100
522.022	Frais pour acquisitions en cours d'exécution. — Kosten voor aanwinsten in uitvoering	230	1 003	0	0	0	0	0
522.024	Frais de réception et de représentation. — Receptie- en representatiekosten	500	539	500	500	500	700	500
522.025	Frais de déplacements. — Verplaatsingskosten	235	231	235	235	235	150	200
		965	1 773	735	735	735	850	700
		2 965	3 481	2 775	2 775	2 835	3 037	2 800
523 — Promotion Promotie								
523.01	Promotion générale. — Algemene promotie	5 800	4 178	5 000	5 000	3 600	5 000	3 800
523.02	Calendrier P.B.A. — Agenda P.S.K.	0	0	0	0	600	0	1 200
		5 800	4 178	5 000	5 000	4 200	5 000	5 000
524 — Stock et approvisionnements Voorraad en bevoorrading								
524.01	Combustibles. — Brandstoffen	0	0	0	0	0	0	0
524.02	Energie électrique. — Elektrische energie	4 500	4 083	4 500	4 000	4 500	4 000	4 500
524.03	Eau. — Water	450	551	450	550	500	550	500
524.04	Gaz. — Gas	4 500	2 378	4 500	2 500	2 000	2 500	200
524.05	Mazout. — Stookolie	250	280	250	300	200	300	1 800
524.06	Nettoyage. — Schoonmaak	400	891	1 000	1 000	900	1 000	900
524.07	Bar. — Bar	750	480	750	750	420	750	500
524.08	Consommations diverses (boissellerie, quincaillerie). — Diverse verbruiksgoederen (hout, ijzerwaren)	100	38	100	100	20	100	100
		10 950	8 701	11 550	9 200	8 540	9 200	8 500

(en milliers de francs)			(in duizenden franken)					
Article — Artikel	Désignation de l'objet des Dépenses, des rubriques et des chapitres — Aanduiding van het voorwerp der Uitgaven, van de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 — Begrot. 1987	Résult. 12/87 — Result. 12/87	Budget 88 init. — Eerste begrot. 88	Budget 88 reman. — Aangep. begrot. 88	2 ^e Budg. 88 reman. — 2e Aang. begr. 88	Budget 89 init. — Eerste begrot. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. — 1e Aang. begr. 89
525 — Dépenses particulières Bijzondere uitgaven								
525.01	Frais Bureau de Location. — <i>Kosten Plaatsbespreking</i>	500	449					
525.02	Frais location de matériel. — <i>Huur materieel</i>	100	21					
525.03	Service Location par Téléphone. — <i>Dienst Plaatsbespr. per Telefoon</i>	75	59					
525.04	Panneaux de signalisation, photos et plans. — <i>Signalisatiepanelen, foto's en plans</i>	100	70					
525.05	Annonces. — <i>Advertenties</i>	10	59					
525.06	Uniformes & vêtements de travail. — <i>Uniformen & werkkledij</i>	265	491					
525.07	Divers. — <i>Diversen</i>	100	83					
525.08	Animation Hall. — <i>Animatie Hall</i>	0	0					
		1 150	1 232	1 250	1 250	1 250	1 400	1 200
525.09	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	0	15	0	0	10	30	10
525.10	Contentieux. — <i>Geschillen</i>	100	310	100	100	50	100	390
		1 250	1 557	1 350	1 350	1 310	1 530	1 600
526 — Divers Diversen								
526.01	Indemnités et jetons de présence attribués aux Administrateurs. — <i>Vergoedingen en presentiegelden toegekend a/d Beheerders</i>	150	129	150	150	150	150	150
526.02	Organes de contrôle. — <i>Kontroleorganen</i>	230	223	235	235	235	240	230
526.03	Indemnités attribuées aux Commissaires. — <i>Vergoedingen toegekend a/d Commissarissen</i>	155	150	160	160	165	170	150
		535	502	545	545	550	560	530
Total chapitre 52. — <i>Totaal hoofdstuk 52</i>								
		34 600	32 039	34 404	32 054	32 054	33 527	32 580

CHAPITRE 53 — HOOFDSTUK 53

550 — Frais de premier établissement et investissements
Kosten voor eerste inrichting en investeringen

530.01	Immeubles. — <i>Gebouwen</i>	6 576	560					
	a) Acquisitions nouvelles. — <i>Nieuwe aankopen</i>							
	b) Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i>							
530.02	Mobilier. — <i>Meubilair</i> :							
	a) Acquisitions nouvelles. — <i>Nieuwe aankopen</i>	4 700	3 434					
	b) Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i>							

(en milliers de francs)			(in duizendtallen franken)					
Article — Artikel	Designation de l'objet des Dépenses, des rubriques et des chapitres — Aanduiding van het voorwerp der Uitgaven, van de rubrieken en de hoofdstukken	Budget 1987 — Begrot. 1987	Résult. 12/87 — Result. 12/87	Budget 88 init. — Eerste begrot. 88	Budget 88 reman. — Aangep. begrot. 88	2 ^e Budg. 88 reman. — 2e Aang. begr. 88	Budget 89 init. — Eerste begrot. 89	1 ^{er} Budg. 89 reman. — 1e Aang. begr. 89
530.03	Machines. — <i>Machines</i>							
	a) Acquisitions nouvelles. — <i>Nieuwe aankopen</i>	700	585					
	b) Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i>							
530.04	Matériel. — <i>Materieel</i>							
	a) Acquisitions nouvelles. — <i>Nieuwe aankopen</i>	12 100	11 038					
	b) Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i>							
530.06	Installations téléphones intérieurs. — <i>Plaatsen binnentelefoon</i>							
	a) Acquisitions nouvelles. — <i>Nieuwe aankopen</i>	2 100	0					
	b) Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i>							
530.07	Installation pour sécurité. — <i>Veiligheidsinstallatie</i>	100	101					
530.09	Informatisation Bureau de Location. — <i>Informatisering Plaatsbespreking</i> Voir lettre du 22.12.1986 — Autorisation de nos Ministres de Tutelle. — <i>Zie brief van 22.12.1986 — Toelating door onze Voogdijministers</i>	7 424	1 564					
	Total chapitre 53. — <i>Totaal hoofdstuk 53</i>	33 700	17 282	6 000	4 000	4 000	3 000	5 980
CHAPITRE 54 — <i>HOOFDSTUK 54</i>								
	Provision reconstitution d'actifs. — <i>Voorziening voor wedersamenstelling activa</i>	0	0	0	4 380	4 380	9 040	4 380
	Total chapitre 54. — <i>Totaal hoofdstuk 54</i>	0	0	0	4 380	4 380	9 040	4 380
CHAPITRE 55 — <i>HOOFDSTUK 55</i>								
	Revues Art et Culture. — <i>Tijdschrift Kunst en Cultuur</i>	5 500	5 637	5 626	5 626	5 626	6 000	4 000
	Total chapitre 55. — <i>Totaal hoofdstuk 55</i>	5 500	5 637	5 626	5 626	5 626	6 000	4 000
	Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i>	160 100	135 613	143 330	132 460	132 460	140 602	135 740

ANNEXE II/2

BIJLAGE II/2

ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE

NATIONAAL ORKEST VAN BELGIE

Budget 1989

Begroting 1989

4. Recettes

4. Ontvangsten

(En milliers de francs)

(In duizenden franken)

Art.	Libellés — Tekst	
------	------------------------	--

Chapitre 41. — Hoofdstuk 41

411.01	Produit des prestations. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	
	Concerts société philharmonique/O.N.B. — <i>Concerten filharmonische vereniging/N.O.B.</i>	3 630
	Concerts pour divers usagers. — <i>Concerten voor verschillende gebruikers</i>	5 750
	Education populaire. — <i>Volksontwikkeling</i>	200
412.01	Recettes de publications et publicité. — <i>Ontvangsten van publikaties en publiciteit</i>	0
413.02	Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	0
414.01	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	0
	Total pour chapitre 41. — <i>Totaal voor hoofdstuk 41</i>	9 580

Chapitre 44. — Hoofdstuk 44

444.04	Remboursement des avances consenties à ou pour compte de tiers. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	0
	Total pour chapitre 44. — <i>Totaal voor hoofdstuk 44</i>	0

Chapitre 45. — Hoofdstuk 45

450.01	Intervention de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat</i>	
	a) A fonds perdus. — <i>Niet-terugvorderbaar</i>	131 800
	b) Loterie nationale. — <i>Nationale Loterij</i>	13 180
	Total pour chapitre 45. — <i>Totaal voor hoofdstuk 45</i>	144 980
	Totaux pour les recettes. — <i>Totalen voor de ontvangsten</i>	154 560

5. Dépenses (En milliers de francs)		5. Uitgaven (In duizenden franken)
Art.	Libelles — Tekst	
Chapitre 51. — Hoofdstuk 51		
511.01	Rémunérations du personnel statutaire et temporaire. — <i>Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband en tijdelijk personeel</i>	108 700
511.02	Rémunérations du personnel de remplacement et de complément. — <i>Bezoldigingen van het vervangend en aanvullend personeel</i>	7 456
511.03	Charges de pension. — <i>Pensioenlasten</i>	144
511.04	Charges sociales participation patronale. — <i>Sociale lasten patronale bijdragen</i>	18 000
511.05	Charges sociales extra-légales. — <i>Extra-wettelijke lasten</i>	0
511.08	Indemnités déplacements, nourriture, vêtements. — <i>Verplaatsings-, voedings- en kledingsvergoedingen</i> .	5 475
511.09	Cotisations pensions. — <i>Bijdragen pensioenen</i>	17 000
511.10	Service de santé administratif. — <i>Administratieve gezondheidsdienst</i>	55
512.01	Administrateurs. — <i>Beheerders</i>	150
512.02	Organisation de concours. — <i>Organisatie wedstrijden</i>	100
512.03	Organes de contrôle de l'Etat. — <i>Controleorganen van de Staat</i>	200
512.04	Cachets aux chefs occ. solistes. — <i>Honoraria van occ. dirigenten, solisten</i>	4 859
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i>	700
	Total pour le chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i>	162 839
Chapitre 52. — Hoofdstuk 52		
521.01	Location et charges complémentaires, matériel et droits d'auteur. — <i>Huur van zalen en bijkomende lasten, materieel en auteursrechten</i>	5 750
521.04	Entretien des instruments. — <i>Onderhoud instrumenten</i>	200
521.05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	3 000
522.01	Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	1 000
523.01	Publications, propagande, publicité. — <i>Publikaties, propaganda, publiciteit</i>	1 000
524.01	Honoraires d'avocats. — <i>Erelonen advokaten</i>	150
525.01	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	9 500
526.01	Société philharmonique de Bruxelles. — <i>Filharmonische vereniging van Brussel</i>	0
526.02	Transports instruments et musiciens. — <i>Vervoer van instrumenten en musici</i>	3 500
	Total pour le chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i>	24 100
Chapitre 55. — Hoofdstuk 55		
550.01	Matériel (acquisitions nouvelles). — <i>Materieel (nieuwe aanwinsten)</i>	530
	Total pour le chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i>	530
Chapitre 56. — Hoofdstuk 56		
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers. — <i>Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	
	a) Musiciens complémentaires. — <i>Aanvullend personeel</i>	0
	b) Charges sociales patronales. — <i>Sociale lasten patronale bijdragen</i>	0
	c) Location matériel. — <i>Huur van materieel</i>	0
	Total pour le chapitre 56. — <i>Totaal voor hoofdstuk 56</i>	0
	Total pour les dépenses. — <i>Totaal voor de uitgaven</i>	187 469

TABLEAUX JUSTIFICATIFS DU BUDGET 1989

VERANTWOORDINGSTABELLEN VAN DE BEGROTING
19894. Recettes
(En milliers de francs)4. Ontvangsten
(In duizenden franken)

Art.	LIBELLES — TEKST		
Chapitre 41. — <i>Hoofdstuk 41</i>			
411.01	Produit des prestations. — <i>Opbrengst van prestaties</i>		9 580
	a) Concerts en coproduction O.N.B./société philharmonique. — <i>Concerten N.O.B. met filharmonische vereniging</i>	3 630	
	b) Concerts pour divers usagers. — <i>Concerten voor verscheidene gebruikers</i>	5 750	
	c) Education populaire. — <i>Volksontwikkeling</i>	200	
		<u>9 580</u>	
412.01	Recettes de publications et publicité. — <i>Ontvangsten van publikaties en reclame</i>	0	
414.01	Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	0	
414.01	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke ontvangsten</i>		
	Intervention de tiers. — <i>Tegemoetkoming van derden</i>	0	
	Total pour le chapitre 41. — <i>Totaal voor hoofdstuk 41</i>		0
Chapitre 44. — <i>Hoofdstuk 44</i>			
444.04	Remboursement des avances consenties à ou pour compte de tiers (voir chapitre 56 des dépenses) — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (cf. hoofdstuk 56 van de uitgaven)</i>		
	a) Musiciens complémentaires. — <i>Aanvullende musici</i>	0	
	b) Charges sociales patronales. — <i>Sociale lasten werkgever</i>	0	
	c) Location de matériel. — <i>Huur materieel</i>	0	
	Total pour le chapitre 44. — <i>Totaal voor hoofdstuk 44</i>		0
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i>			
450.01	Intervention de l'Etat. — <i>Tegemoetkoming van de Staat</i>		
	a) A fonds perdus. — <i>Niet-terugvorderbaar</i>	131 800	
	b) Loterie nationale (1). — <i>Nationale Loterij (1)</i>	13 180	
	Total pour le chapitre 45. — <i>Totaal voor hoofdstuk 45</i>		144 980
	Total des recettes. — <i>Totaal van de ontvangsten</i>		154 560

(1) L'estimation du subside « Loterie nationale » est faite sur base de 10 p.c. de la subvention de l'Etat. Cette prévision est incertaine.

(1) De vorming van de toelage voor de Nationale Loterij gaat uit van 10 pct. van het bedrag van de overheidssubsidie. Het geraamde bedrag staat niet vast.

TABLEAUX JUSTIFICATIFS DU BUDGET 1989		VERANTWOORDINGSTABELLEN VAN DE BEGROTING 1989	
5. Dépenses (En milliers de francs)		5. Uitgaven (In duizenden franken)	
Art.	LIBELLES — TEKST		
511.01	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel (sur base de janvier 1988 + 1 indexation). — <i>Bezoldiging van het statutair en tijdelijk personeel (basis: januari 1988 + 1 indexaanpassing)</i>		108 700
	Décomposition: Rémunérations. — <i>Samenstelling: Bezoldiging</i>		
	Musiciens. — <i>Musici</i>		
	— 75 statutaires. — <i>75 statutair</i>	73 088 577	
	— 15 contractuels. — <i>15 onder contract</i>	12 267 956	
	Administration. — <i>Administratie</i>		
	— 8 contractuels. — <i>8 onder contract</i>	6 265 423	
	— 2 statutaires. — <i>2 statutair</i>	2 266 676	
	1 directeur musical. — <i>1 muziekdirecteur</i>	2 208 096	
		<u>96 096 728</u>	
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
	$21\,846 \times 101 + 1\% \text{ de/van } 96\,096\,728 = 3\,167\,416$		
	Allocation fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		
	$8\,246 \times 101 + 2,5\% \text{ de/van } 96\,096\,728 = 3\,235\,264$		
	Indemnités dominicales. — <i>Vergoeding voor zondagswerk</i>		
	$29\,652 \times 100 = 2\,965\,200$		
	Allocations familiales: — <i>Kinderbijslag</i> : 3 200 830		
511.02	Rémunérations du personnel de remplacement et de complément. — <i>Bezoldiging van het vervangend en het aanvullend personeel</i>		7 455
	Décomposition. — <i>Samenstelling</i>		
	Pers. rempl. (maladies, absences, etc.). — <i>Verv. pers. (ziekte, afwez., enz.)</i>	3 620 000	
	Pers. compl. (au-delà effectif de 90 mus.). — <i>Aanv. pers. (buiten de bezetting van 90 musici)</i>	2 520 000	
	Pers. technique occ. — <i>Tew. technisch personeel</i>	400 000	
		<u>6 540 000</u>	
	Péc. vacances (14 %). — <i>Vakantiegeld (14 %)</i>	915 000	
		<u>7 455 000</u>	
	N.B. Personnel rémunéré à la prestation selon barèmes syndicaux. — <i>Personeel bezoldigd per optreden volgens loonschalen van de vakbonden</i>		
511.03	Charges pension. — <i>Pensioenlasten</i>		144
	Il s'agit de charges extra-légales (veuves de musiciens décédés avant le statut du 24 décembre 1966). — <i>Het gaat om bovenwettelijke lasten (weduwen van musici die overleden zijn vóór de regeling van 24 december 1966 van toepassing was)</i>		
511.04	Charges sociales - participation patronale. — <i>Sociale lasten - werkgeversbijdrage</i> .		18 000
	Statutaires. — <i>Statutairs</i>	4 408 326	
	Contractuels. — <i>Onder contract</i>	5 214 539	
	Complémentaire. — <i>Aanvullend</i>	1 646 670	
		<u>11 269 535</u>	

(En milliers de francs)		(In duizenden franken)	
Art.	LIBELLES — TEKST		
	Modération salariale. — <i>Loonmatiging</i>		
	Statutaires. — <i>Statutair</i>	4 634 394	
	Contractuels. — <i>Onder contract</i>	1 507 943	
	Complémentaire. — <i>Aanvullend</i>	476 185	
		<u>6 618 522</u>	
511.08	Indemnités de déplacements, nourriture, vêtements. — <i>Vergoeding reiskosten, voeding, kleding</i>		5 475
	— Contrat RODAN. — <i>Contract RODAN</i>	1 500 000	
	— Indemnités vestimentaires. — <i>Kleding</i>	1 500 000	
	— Indemnités nourriture et déplacement. — <i>Voeding en reiskosten</i>		
	45 concerts à 55 000. — <i>45 concerten à 55 000</i>	2 475 000	
		<u>5 475 000</u>	
511.09	Cotisations pensions calculées sur base 1988. — <i>Pensioenbijdragen berekend op basis van 1988</i>		17 000
511.10	Service santé administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i>		55
512.01	Administrateurs. — <i>Beheerders</i>		150
512.02	Organisation de concours. — <i>Organisatie concours</i>		100
512.03	Organes de contrôle de l'Etat. — <i>Controle-instellingen van het Rijk</i>		200
512.04	Cachets aux chefs occasionnels, solistes, etc. — <i>Gage gelegenheidsdirigenten, solisten, enz.</i>		4 859
	— Concerts O.N.B./Sophil (50 p.c. de 3 318 000). — <i>Concerten N.O.B./ Filharmonische vereniging (50 pct. van 3 318 000)</i>	1 659 000	
	— Chefs remplacement 40 concerts à 80 000. — <i>Vervangende dirigenten 40 concerten à 80 000</i>	3 200 000	
		<u>4 859 000</u>	
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i>		
	Conférences de presse, réceptions, frais accueil... — <i>Persconferenties, recepties, kosten ontvangst...</i>	700	
521.01	Locations et charges complémentaires, matériel et droits d'auteur. — <i>Huur en extra lasten, materiaal en auteursrechten</i>		5 750
	Décomposition. — <i>Samenstelling</i>		
	— Bureaux Flagey. — <i>Kantoren Flagey</i>	1 500 000	
	— Concerts O.N.B./Sophil. — <i>Concerten NOB/Fil. Ver.</i>	1 500 000	
	— Concerts province (répétitions). — <i>Concerten over het hele land (repetities)</i>	2 000 000	
	— Droits d'auteur. — <i>Auteursrechten</i>	150 000	
	— Matériel. — <i>Materiaal</i>	600 000	
521.05	Entretien instruments. — <i>Onderhoud instrumenten</i>		200
521.05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i>		3 000
	— Personnel. — <i>Personeel</i>	2 150 000	
	— Instruments, loc. etc. — <i>Instrumenten, lokalen, enz.</i>	850 000	
		<u>3 000 000</u>	

(En milliers de francs)		(In duizenden franken)	
Art.	LIBELLES — TEKST		
522.01	Frais bureaux. — <i>Kosten kantoorbehoeften</i>		1 000
	— Photocopies. — <i>Fotocopies</i>	400 000	
	— Téléphone. — <i>Telefoon</i>	220 000	
	— Divers. — <i>Diversen</i>	380 000	
		<u>1 000 000</u>	
522.01	Publications, propaganda, publicité. — <i>Uitgaven, reclame</i>		1 000
524.01	Honoraires d'avocats. — <i>Honoraria advocaten</i>		150
525.02	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>		9 500
526.01	Transports instruments et musiciens 45 concerts à 77 500/conc. (moyenne 87). — <i>Vervoer instrumenten en musici 45 concerten à 77 500 per concert (gemiddelde over 1987)</i>		3 500
550.01	Matériel (Acq. nouvelles). — <i>Materieel (nieuwe aankopen)</i>		530
			<u>187 469</u>

Annexe II/3

Bijlage II/3

T.R.M.

K.M.S.

Budget 1989

Begroting 1989

4. Recettes

4. Ontvangsten

(En milliers de francs)

(In duizenden franken)

Articles — Artikelen	Intitulé — Tekst	1987 Réalité — Werkelijkheid	1988 Budget — Begroting 274,54 %	1989 Budget — Begroting 280,03 %
Chapitre I — Opérations courantes. — Hoofdstuk I — Lopende verrichtingen:				
41.1	Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten:</i>			
	a) Bruxelles. — <i>Brussel</i>	108 992	113 450	121 800
	b) Tournées. — <i>Toernees</i>	117 011	—	20 800
41.2	Recettes de publications et publicités. — <i>Ontvangsten uit publicaties en publiciteit</i>	8 905	11 200	14 000
41.4	Recettes exceptionnelles. — <i>Buitengewone ontvangsten</i>	126 293	62 000	79 000
41.5	Recettes autres. — <i>Andere ontvangsten</i>	11 549	6 300	11 500
	Totaux articles 41. — <i>Totalen artikelen 41</i>	372 750	192 950	247 100
43.00	Produits de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengsten uit verkoop goederen van het patrimonium</i>	80	—	—
44.00	Produits de location. — <i>Huuropbrengsten</i>	6 157	3 000	2 000
45.00	Subsides Etat. — <i>Rijkstoelagen</i>	536 100	741 750	721 600
45.02	Subsides communaux. — <i>Gemeentelijke toelagen</i>	20 480	21 000	21 000
45.03	Subsides supplémentaires. — <i>Bijkomende toelagen</i>	30 000	—	—
	Totaux articles 45. — <i>Totalen artikelen 45</i>	586 580	762 750	742 600
	Total chapitre I. — <i>Totaal hoofdstuk I</i>	965 567	958 700	991 700
Chapitre II — Opérations de capital. — Hoofdstuk II — Kapitaalsverrichtingen:				
45.00	Subsides Etat. — <i>Rijkstoelagen</i>	8 400	8 400	8 400
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	973 967	967 100	1 000 100

5. Dépenses (En milliers de francs)		5. Uitgaven (In duizenden franken)		
Articles — Artikelen	Intitulé — Tekst	1987 Réalité — Werkelijkheid	1988 Budget — Begroting 274,54 %	1989 Budget — Begroting 280,03 %
Chapitre I — Opérations courantes. — <i>Hoofdstuk I — Lopende verrichtingen:</i>				
51.10	Rémunérations personnel direction. — <i>Bezoldigingen directiepersoneel</i>	28 854	23 000	27 925
51.11	Rémunérations personnel du cadre. — <i>Bezoldigingen kaderpersoneel</i>	310 498	290 000	321 800
51.12	Rémunérations personnel complémentaire. — <i>Bezoldigingen bijkomend personeel</i>	160 357	146 525	131 465
51.13	Charges sociales O.N.S.S. — <i>Sociale lasten R.M.Z.</i>	155 408	155 700	159 800
51.14	Pécules de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>	11 505	12 000	13 000
51.15	Assurances-Loi accidents de travail. — <i>Wetsverzekeringen arbeidsongevallen</i>	8 903	10 000	10 860
51.16	Service social. — <i>Sociale Dienst</i>	517	1 000	1 000
51.17	Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	—	100	100
51.18	Indemnités couvrant des charges réelles. — <i>Vergoedingen werkelijke lasten dekkend</i>	501	500	510
51.19	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i>	3 338	4 410	4 375
51.20	Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere vergoedingen dan die van het personeel</i>	37 749	25 810	22 745
51.30	Frais de représentation, de déplacements et de séjours. — <i>Representatie-, verplaatsings- en verblijfskosten</i>	99 627	30 150	33 840
Totaux articles 51. — <i>Totalen artikelen 51</i> . . .		817 257	699 195	727 420
52.10	Electricité, gaz, eau, locations locaux, frais de chauffage. — <i>Elektriciteit, gas, water, huur lokalen, verwarmingskosten</i>	22 529	21 000	33 000
52.10.3	Entretien locaux. — <i>Onderhoud lokalen</i>	65 947	5 000	5 000
52.10.4	Entretien matériel et mobilier. — <i>Onderhoud materieel en meubilair</i>	13 754	8 000	10 000
52.10.5	Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	2 628	2 000	4 500
52.10.6	Impôts et taxes. — <i>Belastingen en taksen</i>	—	100	100
52.20	Frais de bureau. — <i>Algemene bureelkosten</i>	23 214	18 000	18 000
52.30	Publications, propagande, publicité. — <i>Publikaties, propaganda, publiciteit</i>	16 133	15 000	15 080
52.40	Contentieux. — <i>Betwistingen</i>	25	100	100
52.50	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	44 044	p.m.	—
Totaux articles 52. — <i>Totalen artikelen 52</i> . . .		188 274	69 200	85 780
53.10	Stocks et approvisionnements. — <i>Voorraden en voorzieningen</i>	8 490	3 100	4 000
53.20	Dépenses particulières. — <i>Bijzondere uitgaven</i>	190 105	128 850	109 620
53.30	Location matériel et salles pour spectacles. — <i>Huur materieel en zalen voor voorstellingen</i>	21 365	18 150	15 207
53.50	Droits d'auteurs et chorégraphiques. — <i>Auteurs- en choreografische rechten</i>	9 626	7 510	5 003
53.60	Location orchestre, chœurs, troupes ballet. — <i>Huur orkest, koor, balletgezelschappen</i>	44 163	32 695	44 670
Totaux articles 53. — <i>Totalen artikelen 53</i> . . .		273 749	190 305	178 500
Total chapitre I. — <i>Totaal hoofdstuk I</i> . . .		1 279 280	958 700	991 700

(En milliers de francs)		(In duizenden franken)		
Articles — Artikelen	Intitulé — Tekst	1987 Réalité — Werkelijkheid	1988 Budget — Begroting 274,54 %	1989 Budget — Begroting 280,03 %
Chapitre II — Opérations de capital. — Hoofdstuk II — Kapitaals- verrichtingen :				
55.00	Acquisition de biens patrimoniaux. — Verkrijgen van erfgoederen .	18 066	8 400	8 400
	Total général. — Algemeen totaal . . .	1 297 346	967 100	1 000 100

ANNEXE III		BIJLAGE III			
Institutions scientifiques de l'Etat (enseignement et culture) réparties en groupements qui sont des services de l'Etat à gestion séparée		Wetenschappelijke instellingen van de Staat (onderwijs en cul- tuur) ingedeeld in groeperingen die Staatsdiensten zijn met afzon- derlijk beheer			
Répartition du personnel par rôle linguistique		Verdeling van het personeel per taalrol			
Institutions — Instellingen		Personnel scientifique (effectif) — Wetenschappelijk personeel (effectief)		Personnel non scientifique (effectif) — Niet-wetenschappelijk personeel (effectief)	
		N	F	N	F
A. Groupement « Documentation ». — Groepering « Documentatie »					
1.	Archives générales du Royaume (et archives de l'Etat dans les provinces).— <i>Algemeen Rijksarchief (en Rijksarchief in de provinciën)</i> Rue de Ruisbroek 2-6. — <i>Ruisbroekstraat 2-6</i> 1000 Bruxelles. — <i>1000 Brussel</i> (tel. 02/513 76 80)	31	25	48	26
2.	Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Bibliotheek</i> Boulevard de l'Empereur 4.— <i>Keizerslaan 4</i> 1000 Bruxelles. — <i>1000 Brussel</i> (tel 02/519 53 11)	19	17	96	93
B. Groupement « Espace ». — Groepering « Ruimte »					
3.	Institut d'aéronomie spatiale de Belgique. — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie</i> Avenue Circulaire 3. — <i>Ringlaan 3</i> 1180 Bruxelles. — <i>1180 Brussel</i> (tel. 02/374 81 21)	9	10	20	17
4.	Institut royal météorologique de Belgique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Insti- tuut van België</i> Avenue Circulaire 3. — <i>Ringlaan 3</i> 1180 Bruxelles. — <i>1180 Brussel</i> (tel. 02/374 67 87)	17	15	46	37
5.	Observatoire royal de Belgique. — <i>Koninklijke Sterrenwacht van België</i> Avenue Circulaire 3. — <i>Ringlaan 3</i> 1180 Bruxelles. — <i>1180 Brussel</i> (tel. 02/375 24 78)	9	11	33	28
C. Groupement « Nature ». — Groepering « Natuur »					
6.	Musée royal de l'Afrique centrale. — <i>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika</i> 1980 Tervueren. — <i>1980 Tervuren</i> (tel. 02/767 54 01)	16	2		8
7.	Institut royal des sciences naturelles de Belgique. — <i>Koninklijk Belgisch Insti- tuut voor Natuurwetenschappen</i> Rue Vautier 31. — <i>Vautierstraat 31</i> 1040 Bruxelles. — <i>1040 Brussel</i> (tel. 02/468 04 75)	17	26	84	68
D. Groupement « Musées ». — Groepering « Musea »					
8.	Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Ge- schiedenis</i> Parc du Cinquantenaire 10. — <i>Jubelpark 10</i> 1040 Bruxelles. — <i>1040 Brussel</i> (tel. 02/733 96 10)	12	13	49	31
9.	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i> Rue du Musée 9. — <i>Museumstraat 9</i> 1000 Bruxelles. — <i>1000 Brussel</i> (tel 02/513 96 30)	7	6	61	59

Institutions ----- Instellingen	Personnel scientifique (effectif) ----- Wetenschappelijk personeel (effectief)		Personnel non scientifique (effectif) ----- Niet-wetenschappelijk personeel (effectief)	
	N	F	N	F

E. Groupement « Patrimoine ». — Groepering « Patrimonium »

10. Institut royal du patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunst-patrimonium</i> Parc du Cinquantenaire 1. — <i>Jubelpark 1</i> 1040 Bruxelles. — <i>1040 Brussel</i> (tel. 02/735 41 60)	13	18	40	21
11. Service national des fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i> Parc du Cinquantenaire 1. — <i>Jubelpark 1</i> 1040 Bruxelles. — <i>1040 Brussel</i> (tel 02/735 41 60)	4	4	7	5